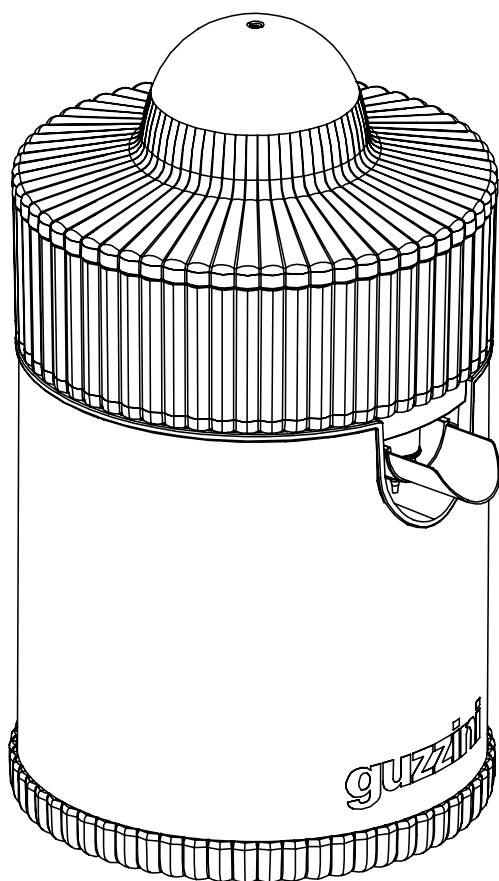


guzzini

Sous Chef



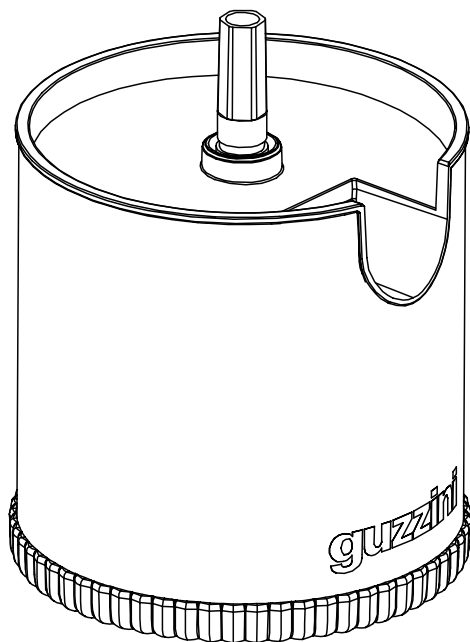
SPREMIAGRUMI
CITRUS SQUEEZER
PRESSE-AGRUMES
EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS
CITRUSPERS
SITRUSPURISTIMEN PUHDISTIN
WYCISKACZKA DO CYTRUSÓW
CITRUS-PRESSER
CITRUSPRESS
ESPREMADOR DE CÍTRICOS
柑橘榨汁器

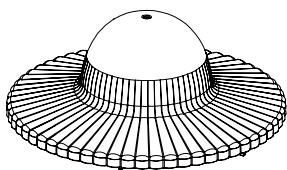
**CONOSCI IL TUO SPREMIAGRUMI
KNOW YOUR JUICER
DÉCOUVREZ VOTRE EXTRACTEUR DE JUS
LERNEN SIE IHREN ENTSAFTER KENNEN
CONOZCA SU EXTRITURADOR
KEN UW SAPCENTRIFUGE
TUNTEE MEHULINKOITIMESI
POZNAJ SWOJĄ WYCISKARKE
KEND DIN JUICEPRESSOR
KÄNN DIN JUICEPRESS
CONHEÇA O SEU ESPREMEDOR**

了解您的榨汁机

7

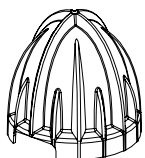
UNITA' DEL MOTORE
MOTOR UNIT
MOTEUR
MOTOREINHEIT
UNIDAD DE MOTOR
MOTOR
MOOTTORIYKSIKKÖ
SILNIK
MOTORENHED
MOTORENHET
MOTOR
电机单元





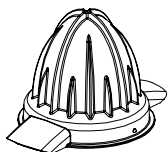
1
COPERCHIO
LID
COUVERCLE
DECKEL
TAPA

DEKSEL
KANSI
POKRYWA
LÄG
LOCK
TAMPA
顶盖



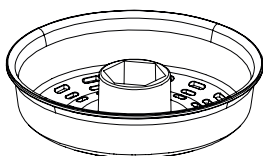
2
OGIVA GRANDE
LARGE SPINE
GRANDE PILE
GROSSE DREHWELLE
ESPINA GRANDE

GROTE SCHACHT
SUURI SELKÄ
DUŽY GRZBIET
STOR RYG
STOR RYGGNAD
EIXO GRANDE
大轴



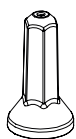
3
OGIVA PICCOLA
SMALL SPINE
PETITE PILE
KLEINE DREHWELLE
ESPINA PEQUEÑA

KLEINE SCHACHT
PIENI SELKÄ
MALY GRZBIET
LILLE RYG
LITEN RYGGNAD
EIXO PEQUENO
小轴



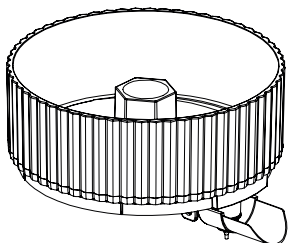
5
FILTER
FILTR
FILTRE
FILTER
FILTRO

FILTER
SUODATIN
FILTR
FILTRE
FILTER
FILTRO
过滤器



4
ALBERO DI TRASMISSIONE
DRIVE SHAFT
ARBRE D'ENTRAÎNEMENT
ANTRIEBSWELLE
EJE DE TRANSMISIÓN

AANDRIJFAS
KÄYTTÖAKSELI
WAŁ NAPIĘDOWY
DRIVAKSEL
DRIVAXEL
驱动轴



6
RACCOGLITORE DI SUCCO
JUICE COLLECTOR
RÉCIPENT À JUS
SAFTBEHÄLTER
COLECTOR DE ZUMO

SAPOPVANGBAK
MEHUNKERRÄÄJÄ
ZBIORNIK NA SOK
JUICEOPSAMPLER
JUICEUPPSAMLARE
COLECTOR DE SUMOS
果汁收集器

8
BECCUCCIO
SPOUT
BEC VERSEUR
AUSLAUF
BOQUILLA

SCHENKTUIT
KANA
WYLEWKA
TUD
PIPP
BICO
出汁口

SPREMIAGRUMI

I Piccoli Elettrodomestici Guzzini sono conformi alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi.

NOTE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO

Al momento dell'acquisto il prodotto è imballato nell'apposita scatola personalizzata.

L'imballo contiene:

1 spremiagrumi completo, 1 libretto di istruzioni per l'uso.

Controllare che non manchi nulla, che non vi siano danni all'imballo e al prodotto. In caso di pezzi mancanti o danneggiati rivolgersi subito al rivenditore, prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione.

Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per le future consultazioni.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Rispettare tutte le avvertenze e i suggerimenti mostrati nelle illustrazioni per evitare possibili lesioni e danni.

I particolari che compongono l'imballaggio non devono essere assolutamente lasciati alla portata dei bambini perché potenziali fonti di pericolo. Non disperdere gli imballaggi nell'ambiente ma smaltirli secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa (vedere sull'etichetta posta sulla base di alimentazione) corrispondano a quelli della rete di distribuzione elettrica. L'installazione deve essere effettuata secondo le norme vigenti del paese in cui il prodotto viene utilizzato, secondo le istruzioni del costruttore e da personale qualificato o che abbia letto il presente libretto di istruzioni.

Avvertenza – Pericolo di morte per folgorazione! Durante la pulizia o l'uso, proteggere le parti elettriche e il cavo di alimentazione dall'umidità. Non immergerli nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non porli mai sotto l'acqua corrente. Non devono essere esposti a gocce o spruzzi d'acqua. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umido. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'elettrodomestico. Leggere le istruzioni aggiuntive nella sezione PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO.

Non toccare o mettere in funzione l'elettrodomestico con le mani bagnate o mentre si è su un pavimento bagnato. Per proteggersi dal rischio di scosse elettriche, non immergere il motore in acqua o altri liquidi.

Avvertenza – Pericolo di lesioni! Durante l'uso tenere le mani, i capelli, gli indumenti, i gioielli e gli utensili da cucina lontano dalle parti in movimento per evitare lesioni o danni all'elettrodomestico. Non toccare le parti in movimento mentre l'elettrodomestico è in funzione.

Scollegare la spina dalla presa quando non in uso, prima di installare o rimuovere componenti e prima di pulirlo. Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa; afferrare invece la spina e tirare per scollegarlo.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se si ricevono supervisione e istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'elettrodomestico e comprendono i rischi legati all'utilizzo.

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e/o senza esperienza o conoscenze se ricevono supervisione e istruzioni riguardo all'uso sicuro dell'elettrodomestico e comprendono i rischi legati all'utilizzo.

I bambini non devono giocare con l'elettrodomestico.

Tenere l'elettrodomestico e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano compiuto 8 anni e siano controllati da un adulto.

Prestare particolare attenzione quando l'elettrodomestico viene utilizzato in prossimità dei bambini. Assicurarsi che l'elettrodomestico non finisca inavvertitamente nelle mani dei bambini. Durante il funzionamento, non lasciare l'elettrodomestico incustodito.

Non utilizzare alcun apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo un malfunzionamento, una caduta o un danneggiamento dell'apparecchio.

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e orizzontale. Non posizionarlo sopra o vicino a fornelli a gas o elettrici caldi, né in un forno caldo.

L'uso di accessori e parti non raccomandati dal fornitore possono provocare lesioni e danni e invalidare la garanzia. Utilizzare l'elettrodomestico solo con parti originali, prive di danni e nella corretta posizione. Utilizzare unicamente accessori forniti con l'elettrodomestico. Non cercare di modificare l'elettrodomestico. Non cercare di sostituire una parte con un'altra. Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del tavolo o del bancone. Evitare il contatto con le parti in movimento.

Quando l'apparecchio viene utilizzato in presenza di bambini, è necessaria un'attenta supervisione per assicurarsi che non giochi con l'apparecchio.

Utilizzare l'elettrodomestico solo per l'uso per il quale è stato progettato, come descritto in questo manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso o l'uso improprio può essere rischioso. La Fratelli Guzzini non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

L'apparecchio può essere utilizzato solo per spremere agrumi. Non utilizzarlo mai per spremere altri tipi di frutta.

Il prodotto è progettato per un uso domestico e non è utilizzabile per un uso continuo di tipo professionale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio. La Fratelli Guzzini declina ogni responsabilità per possibili danni causati da usi errati o irragionevoli dell'apparecchio.

Applicazioni possibili, oltre quello domestico:

CUCINE PER IL PERSONALE IN NEGOZI, UFFICI E ALTRI AMBIENTI DI LAVORO;
 AGRITURISMI
 CLIENTI IN HOTEL, MOTEL E ALTRI AMBIENTI RESIDENZIALI
 BED&BREAKFAST

Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.

Non utilizzare all'aperto.

Utilizzare l'elettrodomestico solo in ambienti asciutti e non in esterno.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da una persona qualificata per evitare pericoli.

La tensione indicata sull'etichetta di classificazione deve corrispondere a quella della rete elettrica.

L'elettrodomestico può essere disconnesso tramite la spina. Assicurarsi che la spina sia sempre facilmente accessibile. L'elettrodomestico può essere completamente disconnesso dalla rete elettrica solo attraverso la spina.

Scollegare la spina dalla presa elettrica quando l'elettrodomestico non è in uso, durante i temporali, in caso di malfunzionamento, prima di collegare o rimuovere gli accessori e prima di qualsiasi procedura di pulizia.

Tenere l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, dalla luce solare diretta e da angoli appuntiti.

Assicurarsi che l'elettrodomestico, il cavo di alimentazione e la spina non entrino in contatto con superfici calde o fiamme libere. Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo o piegandolo o tramite il contatto con bordi affilati.

Non utilizzare l'elettrodomestico con un timer esterno o un sistema di controllo remoto.

Non aprire l'elettrodomestico. Non inserire oggetti nelle fessure dell'elettrodomestico. Non collegare oggetti estranei all'elettrodomestico e non coprirlo.

Pulire accuratamente il prodotto prima del primo utilizzo.

Pulire tutte le parti che entrano in contatto con il cibo. Sciacquarle e asciugarle prima dell'uso. Leggere le istruzioni aggiuntive nella sezione PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO.

Di preferenza lavare il prodotto subito dopo l'utilizzo. Il cibo può macchiare le superfici dei componenti dello spremiagrumi pur non compromettendo la qualità e la funzionalità del prodotto.

Spegnerne l'apparecchio prima di sostituire gli accessori o di avvicinarsi a parti che si muovono durante l'uso.

Conservare queste istruzioni.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI SOLO PER USO DOMESTICO

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Verificare che tutti i componenti e gli accessori siano completi e privi di danni.
2. Pulire tutte le parti rimovibili come indicato nella sezione PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO.
3. Rimontare i componenti come segue.
 - 1) Posizionare il RACCOGLITORE DI SUCCO (6) sull'asse rotante dell'UNITA' del MOTORE (7), assicurandosi che il BECCUCCIO (8) sia allineato con la scanalatura dell'UNITA' DI MOTORE (7).
 - 2) Inserire il FILTRO nel RACCOGLITORE DI SUCCO (6).
 - 3) Montare l'OGIVA (2) (3) appropriata sull'ALBERO DI TRASMISSIONE (4). Scegliere l'OGIVA (2) (3) appropriata in base alle dimensioni dell'agrume. Gli agrumi piccoli possono essere spremuti con l'OGIVA (3) più piccola, mentre per gli agrumi di grandi dimensioni le due OGIVE (2) (3) devono essere utilizzate insieme, ovvero l'OGIVA (2) grande deve essere posizionata sulla piccola (3).
 - 4) Assicurarsi che il BECCUCCIO (8) sia in posizione di chiusura (sollevato verso l'alto). Lo spremiagrumi è pronto per l'uso.

UTILIZZO DELLO SPREMIAGRUMI

L'elettrodomestico è stato progettato per spremere agrumi quali arance, limoni e pompelmi.

1. Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente.
2. Tagliare a metà l'agrume, posizionarlo sull'OGIVA (2) (3) e premere: il motore inizierà a funzionare. Il succo estratto scorrerà nel RACCOGLITORE DI SUCCO (6) attraverso il FILTRO (5), mentre la polpa e la parte fibrosa rimarranno sul FILTRO (5).

Attenzione: non esercitare mai una forza eccessiva durante la pressione dell'agrume per evitare di bloccare e danneggiare il motore.

3. Una volta completata la spremitura, rilasciare la mano dallo spremiagrumi: il motore si fermerà. L'apparecchio è in modalità di inattività. È possibile riavviarlo in qualsiasi momento premendo l'OGIVA (2) (3) verso il basso.

Attenzione: il tempo massimo di funzionamento non deve superare 1 minuto e tra due cicli continui è necessario mantenere un tempo di riposo minimo di 2 minuti. Il mancato rispetto di questa procedura può danneggiare l'unità del motore.

Nota: Questo apparecchio è adatto per lavorare agrumi di dimensioni comprese tra 50 e 85 mm. Se durante la spremitura, si avvertirà del rumore, ciò è normale. Più grande è l'agrume utilizzato, più forte sarà il rumore.

4. Posizionare un bicchiere sotto il BECCUCCIO (8), abbassare il BECCUCCIO (8) con un dito e premere verso il basso: il succo scenderà nel bicchiere. Assicurarsi che il succo sia uscito completamente e riportare il BECCUCCIO (8) nella posizione di chiusura. Ora è possibile gustare il succo. Non conservare il succo nel RACCOGLITORE DI SUCCO (6).
5. Dopo l'uso, scollegare l'apparecchio; il cavo di alimentazione può essere riposto nell'alloggiamento sotto la base.

PULIZIA E CURA DEL PRODOTTO

Scollegare l'apparecchio e attendere che si raffreddi completamente prima di pulirlo.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia, rimuovere la spina dalla presa elettrica e lasciare raffreddare completamente l'elettrodomestico. Smontare tutte le parti rimovibili.

Smontare l'elettrodomestico. Tutte le parti, tranne UNITA' DEL MOTORE (7), possono essere immerse nell'acqua con un detersivo per piatti non aggressivo. Utilizzare una spazzola morbida per rimuovere la polpa rimasta nel filtro.

Pulire l'UNITA' DEL MOTORE (7) usando un panno morbido leggermente umido.

Asciugare tutte le parti accuratamente prima di usare o riporre l'elettrodomestico.

Sciacquare il COPERCHIO, le due OGIVE, il FILTRO e il RACCOGLITORE DI SUCCO in acqua tiepida e sapone. Quando si lava il RACCOGLITORE DI SUCCO, abbassare il BECCUCCIO e sciacquare. Dopo la pulizia, asciugare accuratamente le parti.

Nota: solo il FILTRO è lavabile in lavastoviglie. Può essere lavato nel cestello superiore della lavastoviglie.

Pulire l'ALBERO DI TRASMISSIONE (4) con un panno morbido e umido, non immergere mai l'UNITA' DEL MOTORE in acqua o altri liquidi e asciugare accuratamente.

Attenzione: non utilizzare detersivi abrasivi o pagliette abrasive sui componenti.

Non utilizzare solventi o prodotti abrasivi, spazzole dure, oggetti metallici o appuntiti durante la pulizia. I solventi sono dannosi per la salute e possono danneggiare le parti in plastica; le spugne e i prodotti abrasivi possono graffiare le superfici. Assemblare tutti i componenti. Il cavo di alimentazione può essere avvolto attorno alla scanalatura sotto l'UNITA' DEL MOTORE per riporlo più facilmente quando non in uso.

Riporre il cavo di alimentazione e l'elettrodomestico con i relativi accessori, puliti e protetti dalla luce solare, in un

ambiente fresco e asciutto nella confezione originale.

Informazioni sull'igiene:

Per prevenire la formazione di germi nocivi, tutte le parti dell'elettrodomestico devono essere pulite accuratamente dopo ogni utilizzo. Assicurarsi sempre che non vi siano resti di cibo sull'unità e i relativi accessori. Di volta in volta, utilizzare un disinfettante non aggressivo. Utilizzarlo con un panno morbido e pulire accuratamente la parte esterna e gli accessori dell'elettrodomestico. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento modifiche tecniche e/o estetiche per ragioni produttive o commerciali.

ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA AVVERTENZE PER IL CORETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU e successivi emendamenti.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantisce questo apparecchio per 24 mesi a partire dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati. La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di funzionamento e di difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto. La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

COME PROCEDERE IN CASO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA

Conservare il documento di acquisto del prodotto (scontrino di acquisto nel caso di acquisto presso un punto di vendita o altro documento in caso di acquisto e-commerce o di acquisto in operazioni promozionali).

Conservare l'imballo del prodotto poiché in caso di movimentazione per assistenza tecnica esso garantisce la protezione del prodotto.

Il servizio di assistenza in garanzia, nel caso di acquisto presso un Punto di Vendita (PDV), prevede il rientro dell'apparecchiatura presso il PDV) a cura del Cliente il quale, deve rendere il prodotto pulito e imballato nell'imballo originale o in imballo alternativo che ne eviti le rotture nel caso di eventuale trasporto. Deve inoltre rendere disponibile il documento di acquisto al fine di poter dimostrare il diritto di garanzia. Il PDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica (info@fratelliguzzini.com). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, il PDV provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

Nel caso di modalità di vendita diverse (es. e-commerce - operazioni promozionali) il Cliente deve rivolgersi al Gestore della Vendita (GDV) dal quale è stato effettuato l'acquisto accompagnando la richiesta con il documento attestante la data di consegna, al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia. Il GDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica (info@fratelliguzzini.com). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

È possibile avere un help desk di 1° livello (delucidazioni su aspetti funzionali del prodotto – modalità di gestione degli interventi in garanzia) contattando un operatore del Customer Service della Fratelli Guzzini attraverso l'indirizzo di posta elettronica (info@fratelliguzzini.com)

CITRUS SQUEEZER

Guzzini Small Household Appliances comply with current standards and legal provisions regarding appliance safety.

NOTES UPON PURCHASE

At the time of purchase, the product is packaged in a specially designed custom box.

The package contains:

1 complete citrus squeezer, 1 instruction manual.

Check that nothing is missing and that the packaging and the product are not damaged. If any parts are missing or damaged, contact your retailer immediately before performing any installation.

Read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all instructions.

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Follow all warnings and suggestions shown in the illustrations to avoid possible injury and damage.

Packaging materials must be kept out of reach of children as they are potentially dangerous. Do not dispose of packaging materials in the environment; dispose of them in accordance with applicable regulations.

Before connecting the appliance, make sure the rating plate (see the label on the power base) matches the electrical network. Installation must be carried out in accordance with the regulations in force in the country where the product is used, according to the manufacturer's instructions, and by qualified personnel or by personnel who have read this instruction manual.

Warning – Risk of death from electrocution! When cleaning or using the appliance, protect the electrical parts and the power cord from moisture. Do not immerse them in water or any other liquid. Never hold them under running water. They must not be exposed to dripping or splashing water. Clean the external surfaces with a slightly damp cloth. Make sure that water does not penetrate the interior of the appliance. Read the additional instructions in the PRODUCT CLEANING AND CARE section.

Do not touch or operate the appliance with wet hands or while on a wet floor.

To protect against the risk of electric shock, do not immerse the motor in water or other liquids.

Warning – Risk of injury! During use, keep hands, hair, clothing, jewelry, and cooking utensils away from moving parts to avoid injury or damage to the appliance. Do not touch moving parts while the appliance is in operation. Unplug the appliance when not in use, before installing or removing parts, and before cleaning. Never pull the cord to unplug it; instead, grasp the plug and pull to unplug it.

This appliance can be used by children aged 8 years and above if they are supervised and instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the risks involved.

Children should not play with the appliance.

Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.

Cleaning and user maintenance should not be made by children unless they are at least 8 years of age and supervised. Pay close attention when the appliance is used near children. Ensure that the appliance does not inadvertently fall into the hands of children. Do not leave the appliance unattended during operation.

Do not use any appliance with a damaged cord or plug, or after a malfunction, fall, or damage to the appliance.

Place the appliance on a flat, horizontal surface. Do not place it on or near a hot gas or electric burner, or in a hot oven. The use of accessories and parts not recommended by the manufacturer may cause injury or damage and void the warranty. Use the appliance only with original, undamaged parts in the correct position. Use only accessories supplied with the appliance. Do not attempt to modify the appliance. Do not attempt to replace one part with another. Do not let the power cord hang over the edge of a table or counter.

Avoid contact with moving parts.

When the appliance is used near children, close supervision is necessary to ensure that they do not play with the appliance.

Use the appliance only for its intended purpose, as described in this instruction manual. Any other use or misuse may be hazardous. Fratelli Guzzini assumes no liability for damage caused by improper use.

The appliance may only be used to juice citrus fruits. Never use it to juice other types of fruit.

The product is designed for home use and is not suitable for continuous professional use. Any other use is considered improper. Fratelli Guzzini declines all liability for any damage caused by incorrect or unreasonable use of the appliance.

Possible applications, beyond the home:

staff kitchens in shops, offices, and other work environments;

agritourism facilities;

guests in hotels, motels, and other residential environments;

bed and breakfast establishments.

Do not leave the appliance unattended.

Do not use outdoors.

Use the appliance only in dry environments, not outdoors.

If the power cord is damaged, it must be replaced by a qualified person to avoid a hazard.

The voltage indicated on the rating label must correspond to the mains voltage.

The appliance can be disconnected by plugging it in. Ensure the plug is always easily accessible. The appliance can only be completely disconnected from the mains by plugging it in.

Unplug the appliance from the electrical outlet when not in use, during lightning storms, in the event of a malfunction, before connecting or removing accessories, and before any cleaning procedure.

Keep the appliance away from heat sources, direct sunlight, and sharp edges.

Make sure the appliance, power cord, and plug do not come into contact with hot surfaces or open flames. Avoid damaging the power cord by crushing or bending it, or by contact with sharp edges.

Do not use the appliance with an external timer or remote control system.

Do not open the appliance. Do not insert objects into the appliance's slots. Do not connect foreign objects to the appliance or cover it.

Clean the product thoroughly before first use.

Clean all parts that come into contact with food. Rinse and dry them before use. Read the additional instructions in the PRODUCT CLEANING AND CARE section.

It is best to wash the product immediately after use. Food may stain the surfaces of the juicer components, but this does not affect the quality and functionality of the product.

Turn off the appliance before changing accessories or approaching parts that move during use.

Save these instructions.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR HOME USE ONLY

KNOW YOUR JUICER

1 LID

2 LARGE SPINE

3 SMALL SPINE

4 DRIVE SHAFT

5 FILTER

6 JUICE COLLECTOR

7 MOTOR UNIT

8 SPOUT

BEFORE FIRST USE

1. Check that all components and accessories are complete and undamaged.

2. Clean all removable parts as directed in the CLEANING AND CARE section.

3. Reassemble the components as follows.

1) Place the JUICE COLLECTOR (6) on the rotating shaft of the MOTOR UNIT (7), making sure that the SPOUT (8) is aligned with the groove in the MOTOR UNIT (7).

2) Insert the FILTER into the JUICE COLLECTOR (6).

3) Mount the appropriate NOZZLE (2) (3) onto the DRIVE SHAFT (4). Choose the appropriate NOZZLE (2) (3) based on the size of the citrus fruit. Small citrus fruits can be squeezed with the smaller NOZZLE (3), while for large citrus fruits the two NOZZLES (2) (3) must be used together, i.e. the large NOZZLE (2) must be placed on the small one (3).

4) Make sure the SPOUT (8) is in the closed position (lifted upwards). The juicer is ready for use.

1. Plug the power cord into the power outlet.

2. Cut the citrus fruit in half, place it on the NOZZLE (2) (3) and press: the motor will start operating. The extracted juice will flow into the JUICE COLLECTOR (6) through the FILTER (5), while the pulp and fibrous part will remain on the FILTER (5).

Caution: Never use excessive force when pressing the citrus fruit to avoid blocking and damaging the motor.

3. Once juicing is complete, release your hand from the juicer: the motor will stop. The appliance is in idle mode. You can restart it at any time by pressing the NOZZLE (2) (3).

Caution: The maximum operating time must not exceed 1 minute, and a minimum rest period of 2 minutes must be maintained between two continuous cycles. Failure to follow this procedure may damage the motor unit.

Note: This appliance is suitable for processing citrus fruits between 50 and 85 mm in size. If you hear a noise during juicing, this is normal. The larger the citrus fruit, the louder the noise will be.

4. Place a glass under the SPOUT (8), lower the SPOUT (8) with your finger, and press down: the juice will flow into the glass. Make sure the juice has completely flowed out and return the SPOUT (8) to the closed position. You can now enjoy your juice. Do not store the juice in the JUICE COLLECTOR (6).

5. After use, unplug the appliance; the power cord can be stored in the compartment under the base.

PRODUCT CLEANING AND CARE

Unplug the appliance and wait for it to cool completely before cleaning.

Before cleaning, remove the plug from the electrical outlet and allow the appliance to cool completely.

Remove all removable parts.

Disassemble the appliance. All parts except the MOTOR UNIT (7) can be soaked in water with a mild dish detergent.

Use a soft brush to remove any pulp remaining in the filter.

Clean the MOTOR UNIT (7) using a soft, slightly damp cloth.

Dry all parts thoroughly before using or storing the appliance.

Rinse the LID, the two SPINDLES, the FILTER, and the JUICE COLLECTOR in warm, soapy water. When washing the JUICE COLLECTOR, lower the SPOUT and rinse. After cleaning, dry the parts thoroughly.

Note: Only the FILTER is dishwasher safe. It can be washed in the top rack of the dishwasher.

Clean the DRIVE SHAFT (4) with a soft, damp cloth. Never immerse the MOTOR UNIT in water or other liquids. Dry thoroughly.

Caution: Do not use abrasive cleaners or scouring pads on the components.

Do not use solvents or abrasive products, hard brushes, or metal or sharp objects when cleaning. Solvents are harmful to your health and can damage plastic parts; sponges and abrasive products can scratch the surfaces.

Assemble all components. The power cord can be wrapped around the groove under the MOTOR UNIT for easy storage when not in use.

Store the power cord and the appliance with its accessories, clean and protected from sunlight, in a cool, dry place in the original packaging.

Hygiene information:

To prevent the formation of harmful germs, all parts of the appliance must be thoroughly cleaned after each use.

Always ensure there are no food residues on the unit and its accessories.

From time to time, use a non-aggressive disinfectant. Use it with a soft cloth and thoroughly clean the exterior and accessories of the appliance.

The manufacturer reserves the right to make technical and/or aesthetic changes at any time for production or commercial reasons.

END-OF-LIFE DISPOSAL INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU and subsequent amendments.

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with municipal waste. It can be taken to designated waste collection centers established by local authorities, or to retailers who provide this service. Disposing of an appliance separately helps prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting

from inappropriate disposal and allows the materials it is made of to be recovered, resulting in significant energy and resource savings. To highlight the obligation to dispose of appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled bin.



GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. This appliance is guaranteed for 24 months from the date of purchase against defects in workmanship and materials. The warranty does not cover accidental damage, improper use, or negligence (please read the instructions included with the product carefully), normal wear and tear, or minor defects that have a negligible effect on the value or function of the product. The warranty is void if the product has been modified or repaired by unauthorized persons.

HOW TO PROCEED IN CASE OF REQUESTING ASSISTANCE

Keep the product's purchase receipt (purchase receipt for in-store purchases or other documentation for e-commerce purchases or promotional purchases).

Keep the product's packaging, as it will protect the product if it needs to be transported for technical assistance.

For warranty service purchased from a Point of Sale (POS), the customer is responsible for returning the product to the POS. The customer must return the product clean and packaged in its original packaging or in alternative packaging to prevent damage during transportation. The customer must also provide proof of purchase to demonstrate warranty entitlement. The POS verifies the validity of the warranty and sends the request for approval using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address (info@fratelliguzzini.com).

Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the POS will replace the broken product or component.

For other sales methods (e.g., e-commerce or promotional offers), the Customer must contact the Sales Manager (GDV) from whom the purchase was made, along with the document certifying the delivery date, in order to demonstrate warranty entitlement. The GDV verifies the validity of the warranty and sends the approval request using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase document, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address (info@fratelliguzzini.com). Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the defective product or component will be replaced.

First-level help desk support (clarifications on product functionality and warranty management procedures) is available by contacting a Fratelli Guzzini Customer Service representative at the email address (info@fratelliguzzini.com).

PRESSE-AGRUMES

Les petits appareils électroménagers Guzzini sont conformes aux normes et dispositions légales en vigueur en matière de sécurité.

REMARQUES À L'ACHAT

Lors de l'achat, le produit est emballé dans un coffret spécialement conçu à cet effet.

Le coffret contient :

1 presse-agrumes complet, 1 manuel d'utilisation.

Vérifiez que rien ne manque et que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez immédiatement votre revendeur avant toute installation.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes les instructions.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Suivez tous les avertissements et suggestions illustrés afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage.

Les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de portée des enfants car ils peuvent être dangereux. Ne jetez pas les matériaux d'emballage dans la nature ; éliminez-les conformément à la réglementation en vigueur.

Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la plaque signalétique (voir l'étiquette sur la base) correspond à celle du réseau électrique. L'installation doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation du produit, selon les instructions du fabricant et par un personnel qualifié ou ayant pris connaissance de ce manuel d'utilisation.

Avertissement – Risque d'électrocution ! Lors du nettoyage ou de l'utilisation de l'appareil, protégez les composants électriques et le cordon d'alimentation de l'humidité. Ne les immergez pas dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les passez jamais sous l'eau courante. Ils ne doivent pas être exposés aux gouttes ou aux éclaboussures d'eau. Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Consultez les instructions supplémentaires de la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT.

Ne touchez pas l'appareil et n'utilisez pas celui-ci avec les mains mouillées ou sur un sol mouillé.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le moteur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

Avertissement – Risque de blessure ! Pendant l'utilisation, tenez vos mains, vos cheveux, vos vêtements, vos bijoux et vos ustensiles de cuisine éloignés des pièces mobiles afin d'éviter toute blessure ou tout dommage à l'appareil. Ne touchez pas les pièces mobiles lorsque l'appareil est en marche. Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'installer ou de retirer des pièces, et avant de le nettoyer. Ne tirez jamais sur le cordon pour le débrancher ; saisissez plutôt la fiche et tirez dessus.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus s'ils sont surveillés et formés à son utilisation en toute sécurité et aux risques associés.

Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et/ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou formées à son utilisation en toute sécurité et comprennent les risques associés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Gardez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sous surveillance.

Soyez vigilant lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants. Assurez-vous que l'appareil ne tombe pas accidentellement entre les mains d'enfants. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement. N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé(e), ou après un dysfonctionnement, une chute ou un dommage.

Placez l'appareil sur une surface plane et horizontale. Ne le placez pas sur ou à proximité d'une plaque de cuisson à gaz ou électrique chaude, ni dans un four chaud.

L'utilisation d'accessoires et de pièces non recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures ou des dommages et annuler la garantie. Utilisez l'appareil uniquement avec les pièces d'origine non endommagées et correctement positionnées. Utilisez uniquement les accessoires fournis avec l'appareil. Ne tentez pas de modifier l'appareil. Ne tentez pas de remplacer une pièce par une autre.

Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.

Évitez tout contact avec les pièces mobiles.

Lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants, une surveillance étroite est nécessaire pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec.

Utilisez l'appareil uniquement conformément à sa destination, telle que décrite dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation ou mauvaise utilisation peut s'avérer dangereuse. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte.

L'appareil est conçu exclusivement pour extraire le jus des agrumes. Ne l'utilisez jamais pour extraire le jus d'autres types de fruits.

Ce produit est conçu pour un usage domestique et n'est pas adapté à un usage professionnel continu. Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte ou abusive de l'appareil.

Utilisations possibles, hors domicile :

CUISINES DU PERSONNEL DANS LES COMMERCES, BUREAUX ET AUTRES LIEUX DE TRAVAIL ;
ÉTABLISSEMENTS AGRITOURISTIQUES ;
CLIENTS D'HÔTELS, MOTELS ET AUTRES ÉTABLISSEMENTS D'HÉBERGEMENT ;
CHAMBRES D'HÔTES.

Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Utilisez l'appareil uniquement dans un endroit sec, et non à l'extérieur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger. La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension du secteur. L'appareil peut être débranché en le débranchant. Assurez-vous que la prise est toujours facilement accessible. L'appareil ne peut être complètement débranché du secteur qu'en le branchant.

Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas d'orage, en cas de dysfonctionnement, avant de brancher ou de retirer des accessoires et avant toute opération de nettoyage.

Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur, de la lumière directe du soleil et des objets tranchants.

Assurez-vous que l'appareil, le cordon d'alimentation et la prise n'entrent pas en contact avec des surfaces chaudes ou des flammes nues. Évitez d'endommager le cordon d'alimentation en le pliant ou en l'écrasant, ou en le mettant en contact avec des objets tranchants.

N'utilisez pas l'appareil avec une minuterie externe ou une télécommande.

N'ouvrez pas l'appareil. N'insérez aucun objet dans les fentes de l'appareil. Ne connectez aucun objet étranger à l'appareil et ne le couvrez pas.

Nettoyez soigneusement le produit avant la première utilisation.

Nettoyez toutes les pièces en contact avec les aliments. Rincez-les et séchez-les avant utilisation. Consultez les instructions supplémentaires dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU PRODUIT.

Il est préférable de laver le produit immédiatement après utilisation. Des résidus alimentaires peuvent tacher les surfaces des composants de l'extracteur de jus, sans que cela n'affecte la qualité ni le fonctionnement du produit.

Éteignez l'appareil avant de changer d'accessoires ou d'approcher les pièces mobiles.

Conservez ces instructions.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS USAGE DOMESTIQUE UNIQUEMENT

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Vérifiez que tous les composants et accessoires sont présents et en bon état.
2. Nettoyez toutes les pièces amovibles comme indiqué dans la section NETTOYAGE ET ENTRETIEN.
3. Remontez les composants comme suit :
 - 1) Placez le RÉCIPIENT À JUS (6) sur l'arbre rotatif du MOTEUR (7), en vous assurant que le BEC VERSEUR (8) est aligné avec la rainure du MOTEUR (7).
 - 2) Insérez le FILTRE dans le COLLECTEUR DE JUS (6).
 - 3) Montez la BUSE appropriée (2) (3) sur l'ARBRE D'ENTRAÎNEMENT (4). Choisissez la BUSE (2) (3) en fonction de la taille de l'agrumes. Pour les petits agrumes, utilisez la plus petite BUSE (3), tandis que pour les gros agrumes, utilisez les deux BUSE (2) (3) ensemble : la grande BUSE (2) doit être placée sur la petite (3).
 - 4) Assurez-vous que le BEC (8) est en position fermée (relevé). L'extracteur de jus est prêt à l'emploi.

1. Branchez le cordon d'alimentation à la prise de courant.
2. Coupez l'agrumes en deux, placez-le sur la buse (2) (3) et appuyez : le moteur se met en marche. Le jus extrait s'écoule dans le collecteur de jus (6) à travers le filtre (5), tandis que la pulpe et les fibres restent sur le filtre (5).
Attention : N'exercez jamais une force excessive lorsque vous appuyez sur l'agrumes afin d'éviter de bloquer et d'endommager le moteur.
3. Une fois l'extraction terminée, relâchez la pression sur l'extracteur de jus : le moteur s'arrête. L'appareil est en veille. Vous pouvez le redémarrer à tout moment en appuyant sur la buse (2) (3).
Attention : La durée de fonctionnement ne doit pas excéder 1 minute et un temps de repos minimal de 2 minutes doit être respecté entre deux cycles consécutifs. Le non-respect de cette procédure peut endommager le moteur.
Remarque : Cet appareil convient aux agrumes d'un diamètre compris entre 50 et 85 mm. Un bruit pendant l'extraction du jus est normal. Plus l'agrumes est gros, plus le bruit sera fort.
4. Placez un verre sous le bec verseur (8), abaissez-le avec votre doigt et appuyez : le jus s'écoulera dans le verre. Assurez-vous que le jus s'est complètement écoulé, puis remettez le bec verseur (8) en position fermée. Vous pouvez maintenant déguster votre jus. Ne conservez pas le jus dans le récupérateur de jus (6).
5. Après utilisation, débranchez l'appareil ; le cordon d'alimentation peut être rangé dans le compartiment situé sous la base.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse complètement avant de le nettoyer.

Avant de le nettoyer, retirez la fiche de la prise électrique et laissez l'appareil refroidir complètement.

Retirez toutes les pièces amovibles.

Démontez l'appareil. Toutes les pièces, à l'exception du bloc moteur (7), peuvent être trempées dans de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle doux. Utilisez une brosse souple pour retirer la pulpe restante dans le filtre.

Nettoyez le bloc moteur (7) à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide. Séchez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser ou de ranger l'appareil.

Rincez le couvercle, les deux broches, le filtre et le collecteur de jus à l'eau chaude savonneuse. Lors du lavage du collecteur de jus, abaissez le bec verseur et rincez-le. Après le nettoyage, séchez soigneusement les pièces.

Remarque : Seul le filtre passe au lave-vaisselle. Il peut être lavé dans le panier supérieur.

Nettoyez l'arbre d'entraînement (4) avec un chiffon doux et humide. N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau ou tout autre liquide. Séchez soigneusement.

Attention : N'utilisez pas de nettoyants abrasifs ni de tampons à récurer sur les composants.

N'utilisez pas de solvants, de produits abrasifs, de brosses dures, ni d'objets métalliques ou pointus pour le nettoyage. Les solvants sont nocifs pour la santé et peuvent endommager les pièces en plastique ; les éponges et les produits abrasifs peuvent rayer les surfaces.

Remontez tous les composants. Le cordon d'alimentation peut être enroulé autour de la rainure située sous le bloc moteur pour un rangement facile lorsqu'il n'est pas utilisé. Rangez le cordon d'alimentation et l'appareil avec ses accessoires, propres et à l'abri de la lumière, dans un endroit frais et sec, dans leur emballage d'origine.

Consignes d'hygiène :

Pour éviter la prolifération de germes, nettoyez soigneusement toutes les parties de l'appareil après chaque utilisation.

Assurez-vous qu'aucun résidu alimentaire ne subsiste sur l'appareil et ses accessoires.

Utilisez de temps à autre un désinfectant doux. Appliquez-le avec un chiffon doux et nettoyez soigneusement l'extérieur et les accessoires de l'appareil.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à tout moment des modifications techniques et/ou esthétiques pour des raisons de production ou commerciales.

**INSTRUCTIONS DE MISE AU REBUT EN FIN DE VIE
INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA
DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE et ses modifications ultérieures.**

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être déposé dans les déchetteries agréées par les collectivités locales ou chez les revendeurs proposant ce service. Le tri sélectif des appareils électroménagers contribue à prévenir les conséquences néfastes potentielles pour l'environnement et la santé humaine liées à une mise au rebut inappropriée et permet de récupérer les matériaux qui le composent, ce qui engendre d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour signaler l'obligation de tri sélectif, le produit est marqué d'une poubelle barrée.



CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Cet appareil est garanti 24 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et de matériaux. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels, une utilisation inappropriée, la négligence (veuillez lire attentivement le mode d'emploi fourni avec le produit), l'usure normale ni les défauts mineurs n'ayant qu'un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement du produit. La garantie est nulle si le produit a été modifié ou réparé par une personne non autorisée.

PROCÉDURE DE DEMANDE D'ASSISTANCE

Conservez le ticket de caisse (pour les achats en magasin ou tout autre document pour les achats en ligne ou les achats promotionnels).

Conservez l'emballage du produit ; il le protégera en cas de transport pour une intervention technique.

Pour toute prise en charge sous garantie effectuée en point de vente, le client est responsable du retour du produit. Le produit doit être retourné propre et dans son emballage d'origine ou dans un emballage adapté afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Le client doit également fournir une preuve d'achat pour faire valoir la garantie. Le point de vente vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation, dûment remplie et accompagnée d'une copie du justificatif d'achat, au service client de Fratelli Guzzini à l'adresse électronique info@fratelliguzzini.com.

Après approbation de Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le point de vente procède au remplacement du produit ou du composant défectueux.

Pour les autres modes de vente (par exemple, commerce électronique ou offres promotionnelles), le client doit contacter le responsable des ventes auprès duquel l'achat a été effectué, en lui fournissant le justificatif de livraison, afin de faire valoir ses droits à la garantie. Le responsable des ventes vérifie alors la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation, dûment remplie et accompagnée d'une copie du justificatif d'achat, au service client de Fratelli Guzzini à l'adresse électronique info@fratelliguzzini.com. Après validation par Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le produit ou composant défectueux sera remplacé.

Pour toute assistance de premier niveau (informations sur le fonctionnement du produit et les procédures de garantie), veuillez contacter le service client de Fratelli Guzzini à l'adresse e-mail suivante : info@fratelliguzzini.com.

ZITRUSPRESSE

Guzzini Kleingeräte entsprechen den geltenden Normen und gesetzlichen Bestimmungen zur Gerätesicherheit.

HINWEISE ZUM KAUF

Das Produkt wird in einer speziell angefertigten Verpackung geliefert.

Die Verpackung enthält:

1 komplette Zitruspresse, 1 Bedienungsanleitung.

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob Verpackung und Produkt unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, bevor Sie das Gerät installieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung des Geräts sorgfältig durch. Beachten Sie alle Warnhinweise und Empfehlungen in den Abbildungen, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenziell gefährlich sind. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht in der Umwelt, sondern gemäß den geltenden Vorschriften.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts, dass das Typenschild (siehe Etikett am Sockel) mit dem Stromnetz übereinstimmt. Die Installation muss gemäß den im jeweiligen Land geltenden Vorschriften, den Anweisungen des Herstellers und durch qualifiziertes Fachpersonal oder durch Personen, die diese Bedienungsanleitung gelesen haben, erfolgen.

Warnung – Lebensgefahr durch Stromschlag! Schützen Sie beim Reinigen und Benutzen des Geräts die elektrischen Bauteile und das Netzkabel vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie diese nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie sie niemals unter fließendes Wasser. Sie dürfen keinem tropfenden oder spritzenden Wasser ausgesetzt werden. Reinigen Sie die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts eindringt. Lesen Sie die zusätzlichen Hinweise im Abschnitt „Produktreinigung und -pflege“.

Berühren oder bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf nassem Boden.

Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie den Motor nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Warnung – Verletzungsgefahr! Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung, Schmuck und Kochutensilien von beweglichen Teilen fern, um Verletzungen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Berühren Sie keine beweglichen Teile, während das Gerät in Betrieb ist.

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bevor Sie Teile einbauen oder entfernen oder es reinigen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker herauszuziehen; fassen Sie stattdessen den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in die sichere Benutzung eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in die sichere Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.

Bewahren Sie das Gerät und sein Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

Reinigung und Wartung sollten nur von Kindern unter 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.

Seien Sie besonders aufmerksam, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht versehentlich in Kinderhände gelangt. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeauf-

sichtigt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn es eine Fehlfunktion, einen Sturz oder eine Beschädigung erlitten hat. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, horizontale Fläche. Stellen Sie es nicht auf oder in die Nähe einer heißen Gas- oder Elektroherdplatte oder in einen heißen Backofen. Die Verwendung von Zubehör und Teilen, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, kann zu Verletzungen oder Schäden führen und die Garantie erlöschen lassen. Verwenden Sie das Gerät nur mit originalen, unbeschädigten Teilen in der richtigen Position. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu verändern. Versuchen Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird, ist eine ständige Aufsicht erforderlich, um sicherzustellen, dass diese nicht damit spielen.

Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung oder unsachgemäße Verwendung kann gefährlich sein. Fratelli Guzzini übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

Das Gerät darf nur zum Entsaften von Zitrusfrüchten verwendet werden. Verwenden Sie es niemals zum Entsaften anderer Obstsorten.

Das Produkt ist für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für den dauerhaften gewerblichen Einsatz geeignet. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Fratelli Guzzini lehnt jegliche Haftung für Schäden ab, die durch unsachgemäße oder unangemessene Verwendung des Geräts entstehen.

Mögliche Anwendungsbereiche außerhalb des privaten Bereichs:

BETRIEBSKÜCHEN IN GESCHÄFTEN, BÜROS UND ANDEREN ARBEITSUMGEBUNGEN;
AGROTOURISMUSBETRIEBE;
GÄSTE IN HOTELS, MOTELS UND ANDEREN UNTERKÜNF TEN;
PENSIONEN UND FRÜHSTÜCKSEINRICHTUNGEN.
LASSEN SIE DAS GERÄT NICHT UNBEAUF SICHTIGT.

Nicht im Freien verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Umgebungen, nicht im Freien.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es von einer qualifizierten Fachkraft ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.

Die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss der Netzspannung entsprechen.

Das Gerät kann durch Einstecken des Netzsteckers vom Stromnetz getrennt werden. Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker stets leicht zugänglich ist. Das Gerät kann nur durch Einstecken des Netzsteckers vollständig vom Stromnetz getrennt werden. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, bei Gewitter, im Falle einer Fehlfunktion, vor dem Anschließen oder Entfernen von Zubehör und vor jeder Reinigung. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung und scharfen Kanten fern. Achten Sie darauf, dass Gerät, Netzkabel und Netzstecker nicht mit heißen Oberflächen oder offenen Flammen in Berührung kommen. Vermeiden Sie Beschädigungen des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Kontakt mit scharfen Kanten. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung. Öffnen Sie das Gerät nicht. Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein. Schließen Sie keine Fremdkörper an das Gerät an und decken Sie es nicht ab. Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch gründlich. Reinigen Sie alle Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen. Spülen und trocknen Sie diese vor dem Gebrauch. Lesen Sie die zusätzlichen Anweisungen im Abschnitt „Produktreinigung und -pflege“. Es empfiehlt sich, das Produkt direkt nach Gebrauch zu reinigen.

Lebensmittelreste können die Oberflächen der Entsafterkomponenten verfärben, dies beeinträchtigt jedoch weder die Qualität noch die Funktion des Produkts.

Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Zubehöerteile wechseln oder sich beweglichen Teilen nähern.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

**ANLEITUNG AUFBEWAHREN
NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH**

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

1. Prüfen Sie, ob alle Komponenten und Zubehörteile vollständig und unbeschädigt sind.
2. Reinigen Sie alle abnehmbaren Teile gemäß den Anweisungen im Abschnitt REINIGUNG UND PFLEGE.
3. Setzen Sie die Komponenten wie folgt wieder zusammen:
 - 1) Setzen Sie den SAFTBEHÄLTER (6) auf die rotierende Welle der MOTOREINHEIT (7) und achten Sie darauf, dass der AUSLAUF (8) mit der Nut in der MOTOREINHEIT (7) übereinstimmt.
 - 2) Setzen Sie den Filter in den Saftbehälter (6) ein.
 - 3) Setzen Sie die passende Düse (2) (3) auf die Antriebswelle (4). Wählen Sie die passende Düse (2) (3) je nach Größe der Zitrusfrucht. Kleine Zitrusfrüchte können mit der kleineren Düse (3) entsaftet werden, während für große Zitrusfrüchte beide Düsen (2) (3) zusammen verwendet werden müssen, d. h. die große Düse (2) wird auf die kleine (3) gesetzt.
 - 4) Stellen Sie sicher, dass der Auslauf (8) geschlossen ist (nach oben geklappt). Der Entsafter ist nun betriebsbereit.
1. Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose.
2. Halbieren Sie die Zitrusfrucht, legen Sie sie auf die Düse (2) (3) und drücken Sie diese: Der Motor startet. Der Saft fließt durch den Filter (5) in den Saftauffangbehälter (6), während Fruchtfleisch und Fasern im Filter (5) zurückbleiben.
Achtung: Drücken Sie die Zitrusfrucht nicht mit zu viel Kraft aus, um ein Verstopfen und Beschädigen des Motors zu vermeiden.
3. Sobald der Entsaftungsvorgang abgeschlossen ist, lassen Sie den Entsafter los: Der Motor schaltet sich ab. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Modus. Sie können es jederzeit durch Drücken der Düse (2) (3) wieder starten.
Achtung: Die maximale Betriebsdauer darf 1 Minute nicht überschreiten. Zwischen zwei Entsaftungszyklen muss eine Ruhezeit von mindestens 2 Minuten eingehalten werden. Andernfalls kann der Motor beschädigt werden.
Hinweis: Dieses Gerät eignet sich für Zitrusfrüchte mit einem Durchmesser von 50 bis 85 mm. Wenn Sie beim Entsaften ein Geräusch hören, ist das normal. Je größer die Zitrusfrucht, desto lauter ist das Geräusch.
4. Stellen Sie ein Glas unter den Auslauf (8), senken Sie den Auslauf (8) mit dem Finger ab und drücken Sie ihn nach unten: Der Saft fließt in das Glas. Stellen Sie sicher, dass der Saft vollständig abgelaufen ist, und bringen Sie den Auslauf (8) wieder in die geschlossene Position. Jetzt können Sie Ihren Saft genießen. Bewahren Sie den Saft nicht im Saftbehälter (6) auf.
5. Ziehen Sie nach Gebrauch den Netzstecker. Das Netzkabel kann im Fach unter dem Sockel verstaut werden.

REINIGUNG UND PFLEGE DES PRODUKTS

Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen.
Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
Entfernen Sie alle abnehmbaren Teile.
Zerlegen Sie das Gerät. Alle Teile außer der Motoreinheit (7) können in Wasser mit einem milden Spülmittel eingeweicht werden. Verwenden Sie eine weiche Bürste, um eventuelle Fruchtfleischreste im Filter zu entfernen.

Reinigen Sie die MOTOREINHEIT (7) mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät verwenden oder verstauen.
Spülen Sie den DECKEL, die beiden SPINDELN, den FILTER und den SAFTBEHÄLTER in warmem Seifenwasser ab. Senken Sie beim Reinigen des SAFTBEHÄLTERS den AUSLAUF ab und spülen Sie ihn ab. Trocknen Sie die Teile nach der Reinigung gründlich ab.

Hinweis: Nur der FILTER ist spülmaschinenfest. Er kann im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.
Reinigen Sie die ANTRIEBSWELLE (4) mit einem weichen, feuchten Tuch. Tauchen Sie die MOTOREINHEIT niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Trocknen Sie sie gründlich ab.
Achtung: Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme für die Bauteile.
Verwenden Sie bei der Reinigung keine Lösungsmittel oder Scheuermittel, harte Bürsten oder Metall- bzw. scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und können Kunststoffteile beschädigen; Schwämme und Scheuermittel können die Oberflächen zerkratzen. Setzen Sie alle Bauteile zusammen. Das Netzkabel kann zur platzsparenden Aufbewahrung in der Nut unter der Motoreinheit aufgewickelt werden.
Bewahren Sie das Netzkabel und das Gerät mit Zubehör sauber, vor Sonnenlicht geschützt, in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Hygienehinweise: Um die Bildung schädlicher Keime zu verhindern, müssen alle Geräteteile nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Achten Sie stets darauf, dass sich keine Speisereste am Gerät und am Zubehör befinden. Verwenden Sie gelegentlich ein mildes Desinfektionsmittel. Reinigen Sie damit die Außenseite und das Zubehör des Geräts gründlich mit einem weichen Tuch.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit aus Produktions- oder kommerziellen Gründen technische und/oder ästhetische Änderungen vorzunehmen.

ENTSORGUNGSANWEISUNGEN

ANWEISUNGEN ZUR KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU UND IHREN NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es kann zu den von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung eines Geräts trägt dazu bei, potenzielle negative Folgen für Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden und ermöglicht die Rückgewinnung der verwendeten Materialien, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt. Um auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Produkt mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.



ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Für dieses Gerät gilt eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie deckt keine Schäden durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit ab (bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch), normale Abnutzung oder geringfügige Mängel, die den Wert oder die Funktion des Produkts nur unwesentlich beeinträchtigen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von nicht autorisierten Personen verändert oder repariert wurde.

Vorgehensweise bei Inanspruchnahme von Kundendienst: Bewahren Sie den Kaufbeleg auf (Kaufbeleg bei Käufen im Geschäft oder andere Unterlagen bei Online-Käufen oder Aktionskäufen). Bewahren Sie die Produktverpackung auf, da diese das Produkt beim Transport für den Kundendienst schützt. Bei Garantieleistungen, die über eine Verkaufsstelle (POS) erworben wurden, ist der Kunde für die Rücksendung des Produkts an die Verkaufsstelle verantwortlich. Das Produkt muss sauber und in der Originalverpackung oder einer alternativen Verpackung, die Transportschäden verhindert, zurückgesendet werden. Der Kunde muss außerdem einen Kaufbeleg vorlegen, um seinen Garantieanspruch nachzuweisen. Der POS prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden Formular, vollständig ausgefüllt und zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, an Fratelli Guzzini (Kundenservice) unter der E-Mail-Adresse info@fratelliguzzini.com.

Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, tauscht der POS das defekte Produkt oder Bauteil aus.

Bei anderen Vertriebswegen (z. B. Online-Handel oder Werbeaktionen) muss sich der Kunde mit dem zuständigen Vertriebsmitarbeiter (GDV) in Verbindung setzen, bei dem der Kauf getätigt wurde, und den Lieferschein vorlegen, um den Garantieanspruch nachzuweisen. Der GDV prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden Formular, vollständig ausgefüllt und zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, an Fratelli Guzzini (Kundenservice) unter der E-Mail-Adresse info@fratelliguzzini.com. Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, wird das defekte Produkt oder Bauteil ersetzt.

Erststufige Unterstützung (zur Produktfunktionalität und zum Garantieabwicklungsverfahren) erhalten Sie von einem Kundendienstmitarbeiter von Fratelli Guzzini unter der E-Mail-Adresse info@fratelliguzzini.com.

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS

Los pequeños electrodomésticos Guzzini cumplen con las normas y disposiciones legales vigentes en materia de seguridad.

NOTAS AL MOMENTO DE LA COMPRA

En el momento de la compra, el producto se entrega en una caja especialmente diseñada.

El paquete contiene:

1 exprimidor de cítricos completo y 1 manual de instrucciones.

Compruebe que no falte ninguna pieza y que tanto el embalaje como el producto estén en buen estado. Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente antes de realizar cualquier instalación.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Siga todas las advertencias y sugerencias que aparecen en las ilustraciones para evitar posibles lesiones y daños.

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que pueden ser peligrosos. No los tire al medio ambiente; deséchelos de acuerdo con la normativa vigente.

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la placa de características (consulte la etiqueta en la base de alimentación) coincide con la red eléctrica. La instalación debe realizarse de acuerdo con la normativa vigente en el país donde se utilice el producto, siguiendo las instrucciones del fabricante y por personal cualificado o que haya leído este manual.

Advertencia: ¡Riesgo de muerte por electrocución! Al limpiar o utilizar el aparato, proteja las partes eléctricas y el cable de alimentación de la humedad. No los sumerja en agua ni en ningún otro líquido. Nunca los exponga al agua corriente. No deben exponerse a goteos ni salpicaduras de agua. Limpie las superficies externas con un paño ligeramente húmedo. Asegúrese de que el agua no penetre en el interior del aparato. Lea las instrucciones adicionales en la sección LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO.

No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas ni sobre un suelo mojado.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja el motor en agua ni en ningún otro líquido.

Advertencia: ¡Riesgo de lesiones! Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa, las joyas y los utensilios de cocina alejados de las partes móviles para evitar lesiones o daños en el aparato. No toque las partes móviles mientras el aparato esté en funcionamiento. Desenchufe el aparato cuando no lo utilice, antes de instalar o retirar piezas y antes de limpiarlo. Nunca tire del cable para desenchufarlo; en su lugar, sujete el enchufe y tire para desenchufarlo.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años si están supervisados y reciben instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva.

Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, si han recibido supervisión o instrucciones sobre su uso seguro y comprenden los riesgos que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños menores de 8 años, a menos que estén supervisados.

Preste mucha atención cuando el aparato se utilice cerca de niños. Asegúrese de que el aparato no caiga accidentalmente en manos de los niños. No deje el aparato desatendido mientras esté en funcionamiento. No utilice ningún aparato con un cable o enchufe dañado, ni después de una avería, caída o daño.

Coloque el aparato sobre una superficie plana y horizontal. No lo coloque sobre o cerca de una hornilla de gas o eléctrica caliente, ni dentro de un horno caliente.

El uso de accesorios y piezas no recomendados por el fabricante puede causar lesiones o daños y anular la garantía. Utilice el aparato únicamente con piezas originales, intactas y colocadas correctamente. Utilice únicamente

los accesorios suministrados con el aparato. No intente modificar el aparato. No intente sustituir una pieza por otra. No deje que el cable de alimentación cuelgue del borde de una mesa o encimera.

Evite el contacto con las piezas móviles.

Cuando el aparato se utilice cerca de niños, es necesaria una supervisión constante para asegurarse de que no jueguen con él.

Utilice el aparato únicamente para el fin previsto, tal y como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso o mal uso puede ser peligroso. Fratelli Guzzini no se responsabiliza de los daños causados por un uso indebido.

El aparato solo debe utilizarse para exprimir cítricos. No lo utilice nunca para exprimir otros tipos de fruta.

El producto está diseñado para uso doméstico y no es apto para un uso profesional continuo. Cualquier otro uso se considera indebido. Fratelli Guzzini declina toda responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto o irrazonable del aparato.

Posibles aplicaciones, fuera del hogar:

COCINAS PARA EL PERSONAL EN TIENDAS, OFICINAS Y OTROS ENTORNOS LABORALES;
 INSTALACIONES DE AGROTURISMO;
 HUÉSPEDES EN HOTELES, MOTELES Y OTROS ALOJAMIENTOS;
 ALOJAMIENTOS RURALES.

No deje el aparato desatendido.

No lo utilice en exteriores.

Utilice el aparato únicamente en ambientes secos, no en exteriores.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por un técnico cualificado para evitar riesgos.

La tensión indicada en la etiqueta de características debe corresponderse con la tensión de la red eléctrica. El aparato se puede desconectar enchufándolo. Asegúrese de que el enchufe sea siempre fácilmente accesible. El aparato solo se puede desconectar completamente de la red eléctrica enchufándolo. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté en uso, durante tormentas eléctricas, en caso de mal funcionamiento, antes de conectar o desconectar accesorios y antes de cualquier limpieza.

Mantenga el aparato alejado de fuentes de calor, la luz solar directa y objetos punzantes.

Asegúrese de que el aparato, el cable de alimentación y el enchufe no entren en contacto con superficies calientes o llamas. Evite dañar el cable de alimentación aplastándolo, doblándolo o en contacto con objetos punzantes.

No utilice el aparato con un temporizador externo ni con un mando a distancia.

No abra el aparato. No introduzca objetos en las ranuras del aparato. No conecte objetos extraños al aparato ni lo cubra.

Limpie el producto a fondo antes del primer uso.

Limpie todas las piezas que entren en contacto con los alimentos. Enjuáguelas y séquelas antes de usarlas. Lea las instrucciones adicionales en la sección LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO.

Se recomienda lavar el producto inmediatamente después de su uso. Los restos de comida pueden manchar las superficies de los componentes del exprimidor, pero esto no afecta la calidad ni el funcionamiento del producto.

Apague el aparato antes de cambiar los accesorios o manipular las piezas móviles durante su uso.

Conserve estas instrucciones.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES SOLO PARA USO DOMÉSTICO

ANTES DEL PRIMER USO

1. Compruebe que todos los componentes y accesorios estén completos y en buen estado.
2. Limpie todas las piezas desmontables siguiendo las instrucciones de la sección LIMPIEZA Y CUIDADO.
3. Vuelva a montar los componentes de la siguiente manera:

1) Coloque el COLECTOR DE ZUMO (6) en el eje giratorio de la UNIDAD DE MOTOR (7), asegurándose de que la BOQUILLA (8) esté alineada con la ranura de la UNIDAD DE MOTOR (7).

2) Inserte el FILTRO en el COLECTOR DE ZUMO (6).

3) Monte la BOQUILLA adecuada (2) (3) en el EJE DE TRANSMISIÓN (4). Elija la BOQUILLA adecuada (2) (3)

según el tamaño del cítrico. Los cítricos pequeños se pueden exprimir con la BOQUILLA más pequeña (3), mientras que para los cítricos grandes se deben usar las dos BOQUILLAS (2) (3) juntas, es decir, la BOQUILLA grande (2) debe colocarse sobre la pequeña (3).

4) Asegúrese de que el CUCHILLO (8) esté en la posición cerrada (levantado hacia arriba). El exprimidor está listo para usar.

1. Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente.

2. Corte el cítrico por la mitad, colóquelo sobre la boquilla (2) (3) y presione: el motor se pondrá en marcha. El zumo extraído fluirá hacia el colector de zumo (6) a través del filtro (5), mientras que la pulpa y la parte fibrosa quedarán en el filtro (5).

Precaución: No presione el cítrico con demasiada fuerza para evitar que se bloquee o se dañe el motor.

3. Una vez finalizado el proceso de exprimido, suelte la mano del exprimidor: el motor se detendrá. El aparato estará en modo de espera. Puede reiniciarlo en cualquier momento presionando la boquilla (2) (3).

Precaución: El tiempo máximo de funcionamiento no debe superar 1 minuto y debe haber un periodo de descanso mínimo de 2 minutos entre dos ciclos continuos. No seguir este procedimiento puede dañar el motor.

Nota: Este aparato es apto para procesar cítricos de entre 50 y 85 mm. Si escucha algún ruido durante el proceso de exprimido, es normal. Cuanto mayor sea el cítrico, más fuerte será el ruido.

4. Coloque un vaso debajo del surtidor (8), bájelo con el dedo y presione: el jugo fluirá al vaso. Asegúrese de que el jugo haya salido por completo y vuelva a colocar el surtidor (8) en la posición cerrada. Ya puede disfrutar de su jugo. No guarde el jugo en el recolector de jugo (6).

5. Después de usarlo, desenchufe el aparato; el cable de alimentación se puede guardar en el compartimento debajo de la base.

LIMPIEZA Y CUIDADO DEL PRODUCTO

Desconecte el aparato y espere a que se enfríe por completo antes de limpiarlo.

Antes de limpiarlo, desenchúfelo y deje que se enfríe por completo.

Retire todas las piezas desmontables.

Desmante el aparato. Todas las piezas, excepto la unidad del motor (7), se pueden remojar en agua con un detergente suave para platos. Use un cepillo suave para eliminar cualquier resto de pulpa del filtro.

Limpie la unidad del motor (7) con un paño suave ligeramente húmedo. Seque bien todas las piezas antes de usar o guardar el aparato.

Enjuague la TAPA, los dos EJES, el FILTRO y el RECOLECTOR DE ZUMO con agua tibia y jabón. Al lavar el RECOLECTOR DE ZUMO, baje el CUBÍCULO y enjuáguelo. Después de la limpieza, seque bien las piezas.

Nota: Solo el FILTRO es apto para lavavajillas. Puede lavarse en la rejilla superior del lavavajillas.

Limpie el EJE DE TRANSMISIÓN (4) con un paño suave y húmedo. Nunca sumerja la UNIDAD DEL MOTOR en agua ni en otros líquidos. Séquela bien.

Precaución: No utilice limpiadores abrasivos ni estropajos en los componentes.

No utilice disolventes ni productos abrasivos, cepillos duros ni objetos metálicos o afilados para la limpieza. Los disolventes son perjudiciales para la salud y pueden dañar las piezas de plástico; las esponjas y los productos abrasivos pueden rayar las superficies.

Ensamble todos los componentes. El cable de alimentación puede enrollarse en la ranura debajo de la UNIDAD DEL MOTOR para guardarlo fácilmente cuando no esté en uso. Guarde el cable de alimentación y el aparato con sus accesorios, limpios y protegidos de la luz solar, en un lugar fresco y seco, dentro de su embalaje original.

Información de higiene: Para evitar la proliferación de gérmenes, todas las partes del aparato deben limpiarse a fondo después de cada uso.

Asegúrese siempre de que no queden restos de comida en el aparato ni en sus accesorios.

Utilice periódicamente un desinfectante suave. Aplíquelo con un paño suave y limpie a fondo el exterior y los accesorios del aparato.

El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios técnicos y/o estéticos en cualquier momento por motivos de producción o comerciales.

INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE y sus modificaciones posteriores.

Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Puede llevarse a los puntos limpios designados por las autoridades locales o a los comercios que ofrecen este servicio. La eliminación selectiva del apa-

rato ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de una eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales con los que está fabricado, lo que supone un importante ahorro de energía y recursos. Para destacar la obligación de eliminar los aparatos selectivamente, el producto está marcado con un contenedor de basura tachado.



CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Este aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación y materiales. La garantía no cubre daños accidentales, uso indebido ni negligencia (lea atentamente las instrucciones incluidas con el producto), el desgaste normal ni defectos menores que tengan un efecto insignificante en el valor o la función del producto. La garantía quedará anulada si el producto ha sido modificado o reparado por personas no autorizadas.

CÓMO PROCEDER EN CASO DE SOLICITAR ASISTENCIA

Conserve el recibo de compra del producto (recibo de compra en tienda u otra documentación para compras en línea o promocionales).

Conserve el embalaje del producto, ya que lo protegerá si necesita ser transportado para asistencia técnica.

Para el servicio de garantía adquirido en un punto de venta, el cliente es responsable de devolver el producto al punto de venta. El cliente debe devolver el producto limpio y embalado en su embalaje original o en un embalaje alternativo para evitar daños durante el transporte. El cliente también debe presentar un comprobante de compra para demostrar que tiene derecho a la garantía. El punto de venta verifica la validez de la garantía y envía la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico info@fratelliguzzini.com.

Tras la aprobación por parte de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, el punto de venta sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para otros métodos de compra (por ejemplo, comercio electrónico u ofertas promocionales), el cliente debe contactar con el responsable de ventas (GDV) donde realizó la compra, adjuntando el documento que acredite la fecha de entrega, para acreditar la validez de la garantía. El GDV verifica la validez de la garantía y envía la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico info@fratelliguzzini.com. Tras la aprobación de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, se sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para obtener asistencia técnica de primer nivel (aclaraciones sobre el funcionamiento del producto y los procedimientos de gestión de la garantía), póngase en contacto con un representante de Atención al Cliente de Fratelli Guzzini a través del correo electrónico info@fratelliguzzini.com.

CITRUSPERS

Guzzini's kleine huishoudelijke apparaten voldoen aan de huidige normen en wettelijke bepalingen met betrekking tot de veiligheid van apparaten.

OPMERKINGEN BIJ AANKOOP

Bij aankoop is het product verpakt in een speciaal ontworpen doos.

De verpakking bevat:

1 complete citruspers, 1 handleiding.

Controleer of er niets ontbreekt en of de verpakking en het product niet beschadigd zijn. Als er onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neem dan onmiddellijk contact op met uw verkoper voordat u de installatie uitvoert.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het product gebruikt en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Lees alle instructies.

Lees deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Volg alle waarschuwingen en suggesties in de afbeeldingen op om mogelijk letsel en schade te voorkomen.

Verpakkingsmaterialen moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden, aangezien ze mogelijk gevaarlijk zijn. Gooi verpakkingsmaterialen niet in het milieu; voer ze af volgens de geldende voorschriften.

Controleer voordat u het apparaat aansluit of het typeplaatje (zie het label op de basis) overeenkomt met het elektriciteitsnet. De installatie moet worden uitgevoerd in overeenstemming met de voorschriften die van kracht zijn in het land waar het product wordt gebruikt, volgens de instructies van de fabrikant en door gekwalificeerd personeel of door personeel dat deze gebruiksaanwijzing heeft gelezen.

Waarschuwing – Levensgevaar door elektrocutie! Bescherm de elektrische onderdelen en het netsnoer tijdens het reinigen of gebruiken van het apparaat tegen vocht. Dompel ze niet onder in water of een andere vloeistof. Houd ze nooit onder stromend water. Stel ze niet bloot aan druppelend of spatwater. Reinig de buitenkant met een licht vochtige doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Lees de aanvullende instructies in het gedeelte REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT.

Raak het apparaat niet aan en bedien het niet met natte handen of op een natte vloer.

Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag de motor niet worden ondergedompeld in water of andere vloeistoffen.

Waarschuwing – Letselgevaar! Houd tijdens gebruik uw handen, haar, kleding, sieraden en kookgerei uit de buurt van bewegende onderdelen om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen. Raak geen bewegende onderdelen aan terwijl het apparaat in werking is.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, voordat u onderdelen installeert of verwijdert en voordat u het reinigt. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen; pak in plaats daarvan de stekker vast en trek eraan om de stekker uit het stopcontact te halen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, mits zij onder toezicht staan en instructies krijgen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen.

Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten en/of gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze minimaal 8 jaar oud zijn en onder toezicht staan.

Wees extra voorzichtig wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt. Zorg ervoor dat het apparaat niet per ongeluk in de handen van kinderen valt. Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Gebruik geen apparaat met een beschadigd snoer of stekker, of na een storing, val of schade aan het apparaat.

Plaats het apparaat op een vlakke, horizontale ondergrond. Plaats het niet op of in de buurt van een hete gas- of elektrische kookplaat of in een hete oven.

Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet door de fabrikant worden aanbevolen, kan letsel of schade veroorzaken en de garantie ongeldig maken. Gebruik het apparaat alleen met originele, onbeschadigde onderdelen in de juiste positie. Gebruik alleen de bij het apparaat geleverde accessoires. Probeer het apparaat niet aan te passen.

Probeer niet één onderdeel door een ander te vervangen.

Laat het netsnoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.

Vermijd contact met bewegende onderdelen.

Wanneer het apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt, is nauwlettend toezicht noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Elk ander gebruik of misbruik kan gevaarlijk zijn. Fratelli Guzzini aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik.

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het persen van citrusvruchten. Gebruik het nooit voor het persen van andere fruitsoorten.

Het product is ontworpen voor thuisgebruik en is niet geschikt voor continu professioneel gebruik. Elk ander gebruik wordt als onjuist beschouwd. Fratelli Guzzini aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door onjuist of onredelijk gebruik van het apparaat.

Mogelijke toepassingen buiten de woning:

PERSONEELSKEUKENS IN WINKELS, KANTOREN EN ANDERE WERKOMGEVINGEN;
AGRITOERISTISCHE FACILITEITEN;
GASTEN IN HOTELS, MOTELS EN ANDERE WOONOMGEVINGEN;
BED & BREAKFASTS.

Laat het apparaat niet onbeheerd achter.

Niet buitenshuis gebruiken.

Gebruik het apparaat alleen in een droge omgeving, niet buitenshuis.

Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen. De spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de netspanning.

Het apparaat kan worden losgekoppeld door de stekker in het stopcontact te steken. Zorg ervoor dat de stekker altijd gemakkelijk bereikbaar is. Het apparaat kan alleen volledig van het lichtnet worden losgekoppeld door de stekker in het stopcontact te steken.

Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer het niet in gebruik is, tijdens onweer, in geval van een storing, voordat u accessoires aansluit of verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt.

Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen, direct zonlicht en scherpe randen.

Zorg ervoor dat het apparaat, het netsnoer en de stekker niet in contact komen met hete oppervlakken of open vuur. Voorkom beschadiging van het netsnoer door het te pletten of te buigen, of door contact met scherpe randen. Gebruik het apparaat niet met een externe timer of afstandsbediening.

Open het apparaat niet. Steek geen voorwerpen in de sleuven van het apparaat. Sluit geen vreemde voorwerpen aan op het apparaat en dek het niet af.

Reinig het product grondig voor het eerste gebruik.

Reinig alle onderdelen die in contact komen met voedsel. Spoel ze af en droog ze af voor gebruik. Lees de aanvullende instructies in het gedeelte REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT.

Het is het beste om het product direct na gebruik af te wassen. Voedselresten kunnen vlekken op de oppervlakken van de sapcentrifugeonderdelen veroorzaken, maar dit heeft geen invloed op de kwaliteit en functionaliteit van het product.

Schakel het apparaat uit voordat u accessoires verwisselt of onderdelen nadert die tijdens gebruik bewegen.

Bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALLEEN VOOR THUISGEBRUIK

VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Controleer of alle onderdelen en accessoires compleet en onbeschadigd zijn.
2. Reinig alle verwijderbare onderdelen zoals aangegeven in het gedeelte REINIGING EN ONDERHOUD.
3. Monteer de onderdelen als volgt weer.
 - 1) Plaats de sapopvangbak (6) op de roterende as van de motoreenheid (7) en zorg ervoor dat de tuit (8) is uitgelijnd met de groef in de motoreenheid (7).
 - 2) Plaats het filter in de sapopvangbak (6).
 - 3) Monteer het juiste mondstuk (2) (3) op de aandrijfas (4). Kies het juiste mondstuk (2) (3) op basis van de grootte van de citrusvrucht. Kleine citrusvruchten kunnen worden geperst met het kleinere mondstuk (3), terwijl voor grote citrusvruchten de twee mondstukken (2) (3) samen moeten worden gebruikt, d.w.z. het grote mondstuk (2) moet op het kleine mondstuk (3) worden geplaatst.
 - 4) Zorg ervoor dat de tuit (8) in de gesloten stand staat (omhoog geheven). De sapcentrifuge is klaar voor gebruik.
 1. Steek de stekker in het stopcontact.
 2. Snijd de citrusvrucht doormidden, plaats deze op het SPRUITSTUK (2) (3) en druk op de knop: de motor begint te draaien. Het geperste sap stroomt via het FILTER (5) in de SAPOPVANGBAK (6), terwijl het vruchtvlies en de vezelachtige delen op het FILTER (5) achterblijven.
Let op: Gebruik nooit overmatige kracht bij het persen van de citrusvrucht om blokkering en schade aan de motor te voorkomen.
 3. Laat uw hand los van de sapcentrifuge zodra deze klaar is: de motor stopt. Het apparaat staat in de ruststand. U kunt het op elk moment opnieuw starten door op het SPRUITSTUK (2) (3) te drukken.
Let op: De maximale gebruiksduur mag niet langer zijn dan 1 minuut en er moet een minimale rustperiode van 2 minuten worden aangehouden tussen twee continue cycli. Het niet volgen van deze procedure kan de motor beschadigen. Opmerking: Dit apparaat is geschikt voor het verwerken van citrusvruchten met een grootte van 50 tot 85 mm. Als u tijdens het persen een geluid hoort, is dit normaal. Hoe groter de citrusvrucht, hoe harder het geluid.
 4. Plaats een glas onder de SCHENKTUIT (8), druk de SCHENKTUIT (8) met uw vinger naar beneden en druk naar beneden: het sap stroomt in het glas. Zorg ervoor dat het sap volledig is uitgelopen en draai de SCHENKTUIT (8) terug in de gesloten stand. U kunt nu van uw sap genieten. Bewaar het sap niet in de SAPOPVANGBAK (6).
 5. Haal na gebruik de stekker uit het stopcontact; het netsnoer kunt u opbergen in het opbergvak onder de basis.

REINIGING EN ONDERHOUD VAN HET PRODUCT

Haal de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het reinigt.

Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

Verwijder alle verwijderbare onderdelen.

Demonteer het apparaat. Alle onderdelen, behalve de MOTOR (7), kunnen worden geweekt in water met een mild afwasmiddel. Gebruik een zachte borstel om eventuele pulpresten uit het filter te verwijderen.

Reinig de MOTOR (7) met een zachte, licht vochtige doek.

Droog alle onderdelen grondig af voordat u het apparaat gebruikt of opbergt.

Spoel het DEKSEL, de twee SPINDELS, het FILTER en de SAPOPVANGBAK af in warm zeepsop. Laat de SCHENKTUIT zakken en spoel de SAPOPVANGBAK af tijdens het reinigen. Droog de onderdelen na het reinigen grondig af. Opmerking: Alleen het FILTER is vaatwasmachinebestendig. Deze kan in het bovenste rek van de vaatwasser worden gewassen. Reinig de AANDRIJFAS (4) met een zachte, vochtige doek. Dompel de MOTOR nooit onder in water of andere vloeistoffen. Droog de onderdelen grondig af.

Let op: Gebruik geen schuurmiddelen of schuur sponsjes op de onderdelen.

Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen, harde borstels of metalen of scherpe voorwerpen tijdens het reinigen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen kunststof onderdelen beschadigen; sponzen en schuurmiddelen kunnen krassen op de oppervlakken veroorzaken.

Monteer alle onderdelen. Het netsnoer kan om de gleuf onder de MOTORUNIT worden gewikkeld voor eenvoudige opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is.

Bewaar het netsnoer en het apparaat met de accessoires, schoon en beschermd tegen zonlicht, op een koele, droge plaats in de originele verpakking.

Hygiëne-informatie:

Om de vorming van schadelijke bacteriën te voorkomen, moeten alle onderdelen van het apparaat na elk gebruik grondig worden gereinigd.

Zorg er altijd voor dat er geen voedselresten op het apparaat en de accessoires achterblijven. Gebruik van tijd tot tijd een niet-agressief desinfectiemiddel. Gebruik dit met een zachte doek en reinig de buitenkant en accessoires van het apparaat grondig.

De fabrikant behoudt zich het recht voor om te allen tijde technische en/of esthetische wijzigingen aan te brengen om productie- of commerciële redenen.

INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING AAN HET EINDE VAN DE LEVENSDUUR INSTRUCTIES VOOR DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2012/19/EU en latere wijzigingen.

Aan het einde van de levensduur mag het product niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het kan worden ingeleverd bij de daarvoor aangewezen afvalinzamelpunten van de lokale autoriteiten of bij winkels die deze service aanbieden. Door een apparaat gescheiden af te voeren, worden mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid als gevolg van onjuiste afvoer voorkomen en kunnen de materialen waarvan het apparaat is gemaakt, worden hergebruikt, wat resulteert in aanzienlijke besparingen op energie en grondstoffen. Om de verplichting tot gescheiden afvoer te benadrukken, is het product gemarkeerd met een doorgekruiste vuilnisbak op wielen.



ALGEMENE GARANTIEVOORWAARDEN

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Dit apparaat heeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen fabricage- en materiaalfouten. De garantie dekt geen onopzettelijke schade, onjuist gebruik of nalatigheid (lees de instructies die bij het product zijn geleverd zorgvuldig), normale slijtage of kleine defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de waarde of functionaliteit van het product. De garantie vervalt indien het product is gewijzigd of gerepareerd door onbevoegden.

HOE TE HANDELEN IN GEVAL VAN EEN VERZOEK OM ASSISTENTIE

Bewaar de aankoopbon van het product (aankoopbon voor aankopen in de winkel of andere documentatie voor e-commerce-aankopen of promotionele aankopen).

Bewaar de verpakking van het product, aangezien deze het product beschermt wanneer het moet worden vervoerd voor technische ondersteuning.

Voor garantieservice die is aangeschaft bij een verkooppunt (Point of Sale, POS) is de klant verantwoordelijk voor het retourneren van het product naar het verkooppunt. De klant moet het product schoon en verpakt retourneren in de originele verpakking of in een alternatieve verpakking om schade tijdens het transport te voorkomen. De klant moet tevens een aankoopbewijs overleggen om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De POS controleert de geldigheid van de garantie en stuurt het goedkeuringsverzoek via het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) op het e-mailadres (info@fratelliguzzini.com).

Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan betekenen dat het product naar Fratelli Guzzini moet worden geretourneerd, vervangt de POS het defecte product of onderdeel.

Voor andere verkoopmethoden (bijv. e-commerce of promotieaanbiedingen) dient de Klant contact op te nemen met de Sales Manager (GDV) bij wie de aankoop is gedaan, samen met het document waaruit de leverdatum blijkt, om aan te tonen dat hij recht heeft op garantie. De GDV controleert de geldigheid van de garantie en stuurt het goedkeuringsverzoek via het daarvoor bestemde formulier, volledig ingevuld en vergezeld van een kopie van het aankoopbewijs, naar Fratelli Guzzini (Klantenservice) op het e-mailadres (info@fratelliguzzini.com). Na goedkeuring door Fratelli Guzzini, wat in sommige gevallen kan vereisen dat het product naar Fratelli Guzzini wordt geretourneerd, wordt het defecte product of onderdeel vervangen.

Helpdeskondersteuning op het eerste niveau (uitleg over de functionaliteit van het product en garantieprocedures) is beschikbaar door contact op te nemen met een medewerker van de klantenservice van Fratelli Guzzini via het e-mailadres (info@fratelliguzzini.com).

SITRUSPURISTIMEN PUHDISTIN

Guzzinin pienet kodinkoneet täyttävät laiteturvallisuutta koskevat nykyiset standardit ja säädökset.

HUOMAUTUKSIA OSTON YHTEYDESSÄ

Ostohetkellä tuote on pakattu erityisesti suunniteltuun laatikkoon.

Pakkaus sisältää:

1 täydellisen sitruspuristimen, 1 käyttöohjeen.

Tarkista, ettei mitään puutu ja että pakkaus tai tuote ole vaurioitunut. Jos osia puuttuu tai on vaurioitunut, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään ennen asennusta.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä se myöhempää tarvetta varten.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

Lue kaikki ohjeet.

Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Noudata kaikkia kuvissa näkyviä varoituksia ja ehdotuksia mahdollisten vammojen ja vahinkojen välttämiseksi.

Pakkausmateriaalit on pidettävä lasten ulottumattomissa, koska ne ovat mahdollisesti vaarallisia. Älä hävitä pakkauksimateriaaleja luontoon; hävitä ne sovellettavien määräysten mukaisesti.

Ennen laitteen kytkemistä varmista, että arvokilpi (katso virtalähteen tarra) vastaa sähköverkkoa. Asennus on suoritettava tuotteen käyttömaan voimassa olevien määräysten mukaisesti valmistajan ohjeiden mukaisesti, ja sen on oltava pätevän henkilöstön tai tämän käyttöohjeen lukeneen henkilöstön toimesta.

Varoitus – Sähköiskun aiheuttama hengenvaara! Laitetta puhdistaussasi tai käyttäessäsi suojaa sähköosat ja virtajohto kosteudelta. Älä upota niitä veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan pidä niitä juoksevan veden alla. Niitä ei saa altistaa tippuvalle tai roiskevedelle. Puhdista ulkopinnat hieman kostealla liinalla. Varmista, ettei vettä pääse laitteen sisälle. Lue lisäohjeet osiosta TUOTTEEN PUHDISTUS JA HOITO.

Älä kosketa tai käytä laitetta märillä käsillä tai märillä lattialla.

Sähköiskun välttämiseksi älä upota moottoria veteen tai muihin nesteisiin.

Varoitus – Loukkaantumisaava! Käytön aikana pidä kädet, hiukset, vaatteet, korut ja keittiövälineet poissa liikkuvista osista, jotta vältät loukkaantumiset tai laitteen vaurioitumisen. Älä koske liikkuviin osiin laitteen ollessa käytössä.

Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ennen osien asentamista tai irrottamista ja ennen puhdistusta. Älä koskaan vedä johdosta irrottaaksesi sitä; tartu sen sijaan pistokkeeseen ja vedä.

Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset, jos heitä valvotaan ja heille on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.

Tätä laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ja/tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heille on annettu valvontaa tai heille on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät riskit.

Lasten ei tule leikkiä laitteella.

Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.

Lasten ei tule tehdä puhdistusta ja käyttäjän huoltoa, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja heitä valvota.

Ole erityisen varovainen, kun laitetta käytetään lasten lähellä. Varmista, ettei laite joudu vahingossa lasten käsiin. Älä jätä laitetta valvomatta käytön aikana.

Älä käytä laitetta, jonka johto tai pistoke on vaurioitunut, tai jos laitteessa on toimintahäiriö, se on pudonnut tai se on vaurioitunut.

Aseta laite tasaiselle, vaakasuoralle alustalle. Älä aseta sitä kuumalle kaasu- tai sähkölieden päälle tai lähelle tai kuumaan uuniin.

Muiden kuin valmistajan suosittelemien lisävarusteiden ja osien käyttö voi aiheuttaa vammoja tai vahinkoja ja mitätöidä takuun. Käytä laitetta vain alkuperäisten, vahingoittumattomien osien kanssa oikeassa asennossa. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja lisävarusteita. Älä yritä muokata laitetta. Älä yritä vaihtaa yhtä osaa toiseen.

Älä anna virtajohdon roikkua pöydän tai tason reunan yli.

Vältä kosketusta liikkuviin osiin.

Kun laitetta käytetään lasten lähellä, on tärkeää valvoa tarkasti, etteivät he leiki laitteella.

Käytä laitetta ainoastaan sen aiottuun tarkoitukseen, kuten tässä käyttöohjeessa on kuvattu. Muu käyttö tai väärinkäyttö voi olla vaarallista. Fratelli Guzzini ei ole vastuussa virheellisestä käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Laitetta saa käyttää vain sitrushedelmien mehustamiseen. Älä koskaan käytä sitä muiden hedelmien mehustamiseen.

Tuote on suunniteltu kotikäyttöön, eikä se sovellu jatkuvaan ammattimaiseen käyttöön. Kaikki muu käyttö katsotaan virheelliseksi. Fratelli Guzzini ei ole vastuussa mistään vahingoista, jotka johtuvat laitteen virheellisestä tai kohtuuttomasta käytöstä.

Mahdollisia käyttökohteita kodin ulkopuolella:

henkilökunnan keittiöt kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä;

maatilamatkailulaitokset;

vieraat hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä;

majoituspaikat.

Älä jätä laitetta ilman valvontaa.

Älä käytä ulkona.

Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa, ei ulkona.

Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava pätevän henkilön toimesta vaaran välttämiseksi.

Arvokilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava verkkojännitettä.

Laitte voidaan irrottaa pistorasiasta kytkemällä se pistorasiaan. Varmista, että pistorasiaan on aina helppo pääsy.

Laitte voidaan irrottaa kokonaan verkkovirrasta vain kytkemällä se pistorasiaan.

Irrota laite pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ukkosmyrskyjen aikana, toimintahäiriön sattuessa, ennen lisävarusteiden kytkemistä tai irrottamista ja ennen puhdistustoimenpiteitä.

Pidä laite poissa lämmönlähteistä, suorasta auringonvalosta ja terävistä reunoista.

Varmista, että laite, virtajohto ja pistoke eivät joudu kosketuksiin kuumien pintojen tai avotulen kanssa. Vältä virtajohdon vahingoittamista murskaamalla tai taivuttamalla sitä tai koskettamalla teräviä reunoja.

Älä käytä laitetta ulkoisen ajastimen tai kaukosäädinjärjestelmän kanssa.

Älä avaa laitetta. Älä työnnä esineitä laitteen uriin. Älä kytke vieraita esineitä laitteeseen äläkä peitä sitä.

Puhdista tuote huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Puhdista kaikki elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat osat. Huuhtele ja kuivaa ne ennen käyttöä. Lue lisäohjeet osiosta TUOTTEEN PUHDISTUS JA HOITO.

On parasta pestä tuote heti käytön jälkeen. Ruoka voi värjätä mehulingon osien pintoja, mutta tämä ei vaikuta tuotteen laatuun tai toimivuuteen.

Sammuta laite ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai kosket käytön aikana liikkuviin osiin.

Säilytä nämä ohjeet.

SÄILYÄ NÄMÄ OHJEET VAIN KOTIKÄYTTÖÖN

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

1. Tarkista, että kaikki osat ja lisävarusteet ovat täydellisiä ja vahingoittamattomia.

2. Puhdista kaikki irrotettavat osat PUHDISTUS JA HOITO -osiossa annettujen ohjeiden mukaisesti.

3. Kokoa osat uudelleen seuraavasti.

1) Aseta MEHUNKERRÄÄJÄ (6) MOOTTORIYKSIKÖN (7) pyörivälle akselille varmistaen, että KANA (8) on linjassa MOOTTORIYKSIKÖN (7) uran kanssa.

2) Aseta SUODATIN MEHUNKERRÄÄJÄÄN (6).

3) Asenna sopiva SUUTIN (2) (3) KÄYTTÖAKSELILLE (4). Valitse sopiva SUUTIN (2) (3) sitrushedelmän koon perusteella. Pieniä sitrushedelmiä voi puristaa pienemmällä SUUTIMELLA (3), kun taas suuria sitrushedelmiä varten on käytettävä kahta SUUTINTA (2) (3) yhdessä, eli suurempi SUUTIN (2) on asetettava pienemmän SUUTIN (3) päälle.

4) Varmista, että NOKKAKOHTA (8) on suljetussa asennossa (ylösnostettu). Mehustin on käyttövalmis.

1. Kytke virtajohto pistorasiaan.

2. Leikkaa sitrushedelmä puoliksi, aseta se SUUTTIMEN (2) (3) päälle ja paina: moottori käynnistyy. Puristettu mehu virtaa MEHUNKERRÄÄJÄÄN (6) SUODATTIMEN (5) läpi, kun taas hedelmäliha ja kuituosa jäävät SUODATTIMEN

(5) päälle.

Varoitus: Älä koskaan käytä liikaa voimaa puristaessasi sitrushedelmiä, jotta moottori ei tukkeudu ja vahingoitu.

3. Kun mehustus on valmis, nosta kätesi pois mehustimesta: moottori pysähtyy. Laite on lepotilassa. Voit käynnistää sen uudelleen milloin tahansa painamalla SUUTINTA (2) (3).

Varoitus: Pisin käyttöaika ei saa ylittää 1 minuuttia, ja kahden peräkkäisen syklin välillä on pidettävä vähintään 2 minuutin tauko. Tämän menettelyn noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa moottoriyksikköä.

Huomautus: Tämä laite soveltuu 50–85 mm:n kokoisten sitrushedelmien käsittelyyn. Jos kuulet ääntä mehustuksen aikana, se on normaalia. Mitä suurempi sitrushedelmä, sitä kovempi ääni on.

4. Aseta lasi SUUTTIMEN (8) alle, laske SUUTIN (8) sormellasi ja paina alas: mehu valuu lasiin. Varmista, että mehu on valunut kokonaan ulos, ja palauta SUUTIN (8) suljettuun asentoon. Voit nyt nauttia mehustasi. Älä säilytä mehua MEHUNKEERÄYSASTIASSA (6).

5. Käytön jälkeen irrota laite pistorasiasta; virtajohto voidaan säilyttää pohjan alla olevassa lokerossa.

TUOTTEEN PUHDISTUS JA HOITO

Irrota laite pistorasiasta ja odota, kunnes se jäähtyy kokonaan ennen puhdistamista.

Ennen puhdistamista irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä kokonaan.

Poista kaikki irrotettavat osat.

Pura laite. Kaikki osat paitsi MOOTTORIYKSIKKÖ (7) voidaan liottaa vedessä, jossa on mietoa astianpesuainetta.

Poista suodatimeen jäänyt hedelmäliha pehmeällä harjalla.

Puhdista MOOTTORIYKSIKKÖ (7) pehmeällä, hieman kostealla liinalla.

Kuivaa kaikki osat huolellisesti ennen laitteen käyttöä tai säilytystä.

Huuhtelee KANSI, kaksi KARAa, SUODATIN ja MEHUNKEERÄIN lämpimässä saippuavedessä. Kun peset MEHUNKEERÄINTÄ, laske NOKKOAUKKO alas ja huuhtelee. Kuivaa osat huolellisesti puhdistuksen jälkeen.

Huomautus: Vain SUODATIN on konepesun kestävä. Se voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa.

Puhdista KÄYTTÖAKSELI (4) pehmeällä, kostealla liinalla. Älä koskaan upota MOOTTORIYKSIKKÖÄ veteen tai muihin nesteisiin. Kuivaa huolellisesti.

Varoitus: Älä käytä hankaavia puhdistusaineita tai hankaussieniä osien puhdistamiseen.

Älä käytä liuottimia tai hankaavia tuotteita, kovia harjoja tai metallisia tai teräviä esineitä puhdistuksessa. Liuottimet ovat haitallisia terveydelle ja voivat vahingoittaa muoviosia; sienet ja hankaavat tuotteet voivat naarmuttaa pintoja.

Kokoa kaikki osat. Virtajohtoon voi kiertää MOOTTORIYKSIKKÖN alla olevan uran ympärille helppoa säilytystä varten, kun laitetta ei käytetä.

Säilytä virtajohtoa ja laitetta lisävarusteineen puhtaassa ja auringonvaltoa suojatussa paikassa alkuperäispakkauksessaan.

Hygieniaohteet:

Haitallisten bakteerien muodostumisen estämiseksi kaikki laitteen osat on puhdistettava huolellisesti jokaisen käyttökerran jälkeen.

Varmista aina, ettei laitteessa ja sen lisävarusteissa ole ruokajäämiä.

Käytä aika ajoin mietoa desinfiointiainetta. Käytä sitä pehmeän liinan kanssa ja puhdista laitteen ulkopinta ja lisävarusteet huolellisesti.

Valmistaja pidättää oikeuden tehdä teknisiä ja/tai esteettisiä muutoksia milloin tahansa tuotannollisista tai kaupallisista syistä.

KÄYTTÖIKÄN LOPPUUN LIITTYVÄT HÄVITYSOHJEET OHJEET TUOTTEEN OIKEAN HÄVITYKSEN VARMISTAMISEKSI EUROOPAN DIREKTIIVIN 2012/19/EU JA MYÖHEMPIEN MUUTOJEN MUKAISESTI.

Kun tuote on käyttöikänsä lopussa, sitä ei saa hävittää yhdyskuntajätteen mukana. Se voidaan toimittaa paikallisten viranomaisten perustamiin jätteenkeräyspisteisiin tai tätä palvelua tarjoaville jälleenmyyjille. Laitteen erillinen hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jotka johtuvat virheellisestä hävittämisestä, ja mahdollistaa sen valmistusmateriaalien talteenoton, mikä johtaa merkittäviin energian ja resurssien säästöihin. Laitteiden erillisen hävittämisen velvollisuuden korostamiseksi tuote on merkitty ylivivaavalla pyörillä varustetulla jäteastialla.



YLEISET TAKUUEHTO

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Tälle laitteelle myönnetään 24 kuukauden takuu ostopäivästä lukien valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Takuu ei kata vahingossa tapahtuneita vahinkoja, vääränlaista käyttöä tai huolimattomuutta (lue tuotteen mukana toimitetut ohjeet huolellisesti), normaalia kulumista tai pieniä vikoja, joilla on merkityksetön vaikutus tuotteen arvoon tai toimintaan. Takuu mitätöityy, jos tuotetta on muokattu tai korjattu valtuuttamattomien henkilöiden toimesta.

TOIMENPITEET APUA PYYDETTÄESSÄ

Säilytä tuotteen ostokuitti (ostokuitti myymäläostoksille tai muu dokumentaatio verkkokauppaostoksille tai kampanjaostoksille).

Säilytä tuotteen pakkaus, sillä se suojaa tuotetta, jos se on kuljetettava tekniseen tukeen.

Kassasta ostetussa takuuhuollossa asiakas on vastuussa tuotteen palauttamisesta kassalle. Asiakkaan on palautettava tuote puhtaana ja pakattuna alkuperäispakkauksessaan tai muussa pakkauksessa kuljetuksen aikana tapahtuvien vaurioiden välttämiseksi. Asiakkaan on myös toimitettava ostokuitti osoittaakseen takuuoikeutensa. Myyntipiste varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisella lomakkeella, asianmukaisesti täytettynä ja ostotositteen kopion kanssa, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com).

Kun Fratelli Guzzini on hyväksynyt pyynnön, joka joissakin tapauksissa voi edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, myyntipiste korvaa rikkoutuneen tuotteen tai osan.

Muissa myyntitavoissa (esim. verkkokauppa tai kampanjatarjoukset) asiakkaan on otettava yhteyttä myyntipäällikköön (GDV), jolta ostos tehtiin, ja toimitettava toimituspäivämäärää osoittava asiakirja osoittaakseen takuuoikeutensa. GDV varmistaa takuun voimassaolon ja lähettää hyväksyntäpyynnön asianmukaisella lomakkeella, asianmukaisesti täytettynä ja ostotositteen kopion kanssa, Fratelli Guzzinille (asiakaspalvelu) sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com). Fratelli Guzzinin hyväksynnän jälkeen, joka voi joissakin tapauksissa edellyttää tuotteen palauttamista Fratelli Guzzinille, viallinen tuote tai komponentti vaihdetaan.

Ensitason tukipalvelu (tuotteen toiminnallisuuden selvittäminen ja takuun hallintamenettelyt) on saatavilla ottamalla yhteyttä Fratelli Guzzinin asiakaspalvelun edustajaan sähköpostiosoitteeseen (info@fratelliguzzini.com).

WYCISSKACZKA DO CYTRUSÓW

Małe urządzenia gospodarstwa domowego Guzzini są zgodne z obowiązującymi normami i przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa urządzeń.

UWAGI DOTYCZĄCE ZAKUPU

W momencie zakupu produkt jest zapakowany w specjalnie zaprojektowane, niestandardowe pudełko.

Opakowanie zawiera:

1 kompletną wyciskarkę do cytrusów, 1 instrukcję obsługi.

Sprawdź, czy niczego nie brakuje, a opakowanie i produkt nie są uszkodzone. W przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części, skontaktuj się ze sprzedawcą natychmiast przed przystąpieniem do instalacji.

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do wglądu.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przeczytaj wszystkie instrukcje.

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i sugestii przedstawionych na ilustracjach, aby uniknąć możliwych obrażeń i uszkodzeń.

Materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ są potencjalnie niebezpieczne. Nie należy wyrzucać materiałów opakowaniowych do środowiska naturalnego; należy je utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że tabliczka znamionowa (patrz etykieta na podstawie zasilającej) jest zgodna z parametrami sieci elektrycznej. Instalacja musi być przeprowadzona zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, zgodnie z instrukcjami producenta, przez wykwalifikowany personel lub osoby, które zapoznały się z niniejszą instrukcją obsługi.

Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym! Podczas czyszczenia lub użytkowania urządzenia należy chronić części elektryczne i przewód zasilający przed wilgocią. Nie zanurzać ich w wodzie ani innych płynach. Nigdy nie trzymać ich pod bieżącą wodą. Nie wolno ich narażać na kapiącą lub rozpryskującą się wodę. Powierzchnie zewnętrzne należy czyścić lekko wilgotną ściereczką. Należy upewnić się, że woda nie przedostaje się do wnętrza urządzenia. Należy zapoznać się z dodatkowymi instrukcjami w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA.

Nie dotykać ani nie obsługiwać urządzenia mokrymi rękami ani na mokrej podłodze.

Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzać silnika w wodzie ani innych płynach.

Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo obrażeń! Podczas użytkowania należy trzymać ręce, włosy, odzież, biżuterię i naczynia kuchenne z dala od ruchomych części, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Nie dotykaj ruchomych części podczas pracy urządzenia.

Odłącz urządzenie od zasilania, gdy nie jest używane, przed instalacją lub demontażem części oraz przed czyszczeniem. Nigdy nie ciągnij za przewód, aby odłączyć urządzenie; zamiast tego chwyć za wtyczkę i pociągnij ją, aby odłączyć urządzenie.

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, pod warunkiem, że są nadzorowane i poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz rozumieją związane z tym zagrożenia.

To urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej i/lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.

Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

Czyszczenie i konserwacja nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyli 8 lat i są nadzorowane.

Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenie jest używane w pobliżu dzieci. Upewnij się, że urządzenie nie dostanie się przypadkowo w ręce dzieci. Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.

Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem lub wtyczką, ani po awarii, upadku lub uszkodzeniu urządzenia. Ustaw urządzenie na płaskiej, poziomej powierzchni. Nie umieszczaj go na ani w pobliżu gorącego palnika gazowe-

go lub elektrycznego ani w gorącym piekarniku.

Używanie akcesoriów i części niezalecanych przez producenta może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenia i unieważnić gwarancję. Używaj urządzenia wyłącznie z oryginalnymi, nieszkodzonymi częściami, umieszczonymi we właściwym miejscu. Używaj wyłącznie akcesoriów dostarczonych wraz z urządzeniem. Nie podejmuj prób modyfikacji urządzenia. Nie próbuj wymieniać jednej części na inną.

Nie pozwól, aby przewód zasilający zwiisał z krawędzi stołu lub blatu.

Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami.

W przypadku korzystania z urządzenia w pobliżu dzieci, wymagany jest ścisły nadzór, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne użycie lub niewłaściwe użycie może być niebezpieczne. Firma Fratelli Guzzini nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Urządzenia można używać wyłącznie do wyciskania soku z owoców cytrusowych. Nigdy nie używaj go do wyciskania soku z innych rodzajów owoców.

Produkt jest przeznaczony do użytku domowego i nie nadaje się do ciągłego użytku profesjonalnego. Każde inne użycie jest uważane za niewłaściwe. Firma Fratelli Guzzini zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłowym lub nierozsądnym użytkowaniem urządzenia.

Możliwe zastosowania poza domem:

KUCHNIE DLA PRACOWNIKÓW W SKLEPACH, BIURACH I INNYCH MIEJSCACH PRACY;
OBIEKTY AGRROTURYSTYCZNE;
GOŚCIE W HOTELACH, MOTELACH I INNYCH MIEJSCACH ZAMIESZKANIA;
PENSJONATY.

Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.

Nie używaj na zewnątrz.

Używaj urządzenia wyłącznie w suchych pomieszczeniach, a nie na zewnątrz.

W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, jego wymianę musi przeprowadzić osoba wykwalifikowana, aby uniknąć zagrożenia.

Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi być zgodne z napięciem sieciowym.

Urządzenie można odłączyć, podłączając je do gniazdka. Upewnij się, że wtyczka jest zawsze łatwo dostępna. Urządzenie można całkowicie odłączyć od sieci elektrycznej tylko poprzez podłączenie go do gniazdka.

Odłącz urządzenie od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, podczas burzy z piorunami, w przypadku awarii, przed podłączeniem lub odłączaniem akcesoriów oraz przed jakąkolwiek procedurą czyszczenia.

Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła, bezpośredniego światła słonecznego i ostrych krawędzi.

Upewnij się, że urządzenie, przewód zasilający i wtyczka nie stykają się z gorącymi powierzchniami ani otwartym ogniem. Unikaj uszkodzenia przewodu zasilającego przez zgniecenie, zgięcie lub kontakt z ostrymi krawędziami.

Nie używaj urządzenia z zewnętrznym timerem ani pilotem zdalnego sterowania.

Nie otwieraj urządzenia. Nie wkładaj przedmiotów do gniazdek urządzenia. Nie podłączaj obcych przedmiotów do urządzenia ani go nie przykrywaj.

Dokładnie wyczyść produkt przed pierwszym użyciem.

Wyczyść wszystkie części mające kontakt z żywnością. Przed użyciem oplucz je i osusz. Przeczytaj dodatkowe instrukcje w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA PRODUKTU.

Najlepiej umyć produkt natychmiast po użyciu. Jedzenie może zabrudzić powierzchnie elementów sokowirówki, ale nie wpływa to na jakość i funkcjonalność produktu.

Wyłącz urządzenie przed wymianą akcesoriów lub zbliżaniem się do części ruchomych podczas użytkowania.

Zachowaj tę instrukcję.

ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ

TYLKO DO UŻYTKU DOMOWEGO

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Sprawdź, czy wszystkie elementy i akcesoria są kompletne i nieuszkodzone.
2. Wyczyść wszystkie wymiowane części zgodnie z instrukcjami w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
3. Zmontuj elementy ponownie w następujący sposób.
 - 1) Umieść KOLEKTOR NA SOK (6) na obrotowym wale JEDNOSTKI SILNIKOWEJ (7), upewniając się, że WYLOT (8) jest wyrównany z rowkiem w JEDNOSTCE SILNIKOWEJ (7).
 - 2) Włóż FILTR do KOLEKTORA NA SOK (6).
 - 3) Zamontuj odpowiednią DYSZĘ (2) (3) na WAŁKU NAPĘDOWYM (4). Wybierz odpowiednią DYSZĘ (2) (3) w zależności od wielkości cytrusów. Małe cytrusy można wyciskać za pomocą mniejszej DYSZY (3), natomiast w przypadku dużych cytrusów należy używać obu DYSZ (2) (3) razem, tzn. dużą DYSZĘ (2) należy umieścić na małej (3).
 - 4) Upewnij się, że WYLOT (8) jest w pozycji zamkniętej (uniesiony do góry). Wyciskarka jest gotowa do użycia.
 1. Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.
 2. Przekrój owoc cytrusowy na pół, umieść go na DYSZY (2) (3) i naciśnij: silnik zacznie pracować. Wyciśnięty sok spłynie do ZBIORNIKA NA SOK (6) przez FILTR (5), a miąższ i włóknista część pozostaną na FILTRZE (5).
Uwaga: Nigdy nie używaj nadmiernej siły podczas wyciskania owocu cytrusowego, aby uniknąć zablokowania i uszkodzenia silnika.
 3. Po zakończeniu wyciskania soku zwolnij rękę z sokowirówki: silnik się zatrzyma. Urządzenie znajduje się w trybie czuwania. Możesz je ponownie uruchomić w dowolnym momencie, naciskając DYSZĘ (2) (3).
Uwaga: Maksymalny czas pracy nie może przekraczać 1 minuty, a między dwoma ciągłymi cyklami należy zachować minimalny czas przerwy wynoszący 2 minuty. Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować uszkodzenie silnika.
Uwaga: Urządzenie nadaje się do przetwarzania owoców cytrusowych o wielkości od 50 do 85 mm. Jeśli podczas wyciskania soku słychać hałas, jest to normalne. Im większe owoce cytrusowe, tym głośniejszy będzie hałas.
 4. Umieść szklankę pod WYLOTEM (8), opuść WYLOT (8) palcem i naciśnij: sok spłynie do szklanki. Upewnij się, że sok wypłynął całkowicie i zamknij WYLOT (8). Teraz możesz delektować się sokiem. Nie przechowuj soku w POJEMNIKU NA SOK (6).
 5. Po użyciu odłącz urządzenie od zasilania; przewód zasilający można schować w schowku pod podstawą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA URZĄDZENIA

Odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż całkowicie ostygnie, zanim zaczniesz je czyścić.
Przed czyszczeniem wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego i poczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
Wyjmij wszystkie wymiowane części.
Rozmontuj urządzenie. Wszystkie części, z wyjątkiem SILNIKA (7), można namoczyć w wodzie z łagodnym płynem do mycia naczyń. Użyj miękkiej szczoteczki, aby usunąć resztki miąższu z filtra.
Wyczyść JEDNOSTKĘ SILNIKOWĄ (7) miękką, lekko wilgotną ściereczką.

Dokładnie osusz wszystkie części przed użyciem lub przechowywaniem urządzenia.
Oplucz POKRYWĘ, dwa TRZPIENIE, FILTR i KOLEKTOR NA SOK w ciepłej wodzie z mydłem. Podczas mycia KOLEKTORA NA SOK, opuść WYLOT i oplucz. Po umyciu dokładnie osusz części.
Uwaga: Tylko FILTR nadaje się do mycia w zmywarce. Można go myć w górnej półce zmywarki.
Wyczyść WAŁ NAPĘDOWY (4) miękką, wilgotną ściereczką. Nigdy nie zanurzaj JEDNOSTKI SILNIKOWEJ w wodzie ani innych płynach. Dokładnie osusz.

Uwaga: Nie używaj ściernych środków czyszczących ani gąbek do szorowania elementów.
Do czyszczenia nie używaj rozpuszczalników ani środków ściernych, twardych szczotek ani metalowych lub ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia i mogą uszkodzić plastikowe części; gąbki i środki ścierne mogą zarysować powierzchnie.
Złóż wszystkie elementy. Przewód zasilający można owinąć wokół rowka pod SILNIKIEM, co ułatwia przechowywanie, gdy urządzenie nie jest używane.
Przechowuj przewód zasilający i urządzenie wraz z akcesoriami w czystości i z dala od światła słonecznego, w chłodnym i suchym miejscu, w oryginalnym opakowaniu.

Informacje dotyczące higieny:

Aby zapobiec powstawaniu szkodliwych zarazków, wszystkie części urządzenia należy dokładnie czyścić po każdym użyciu.
Zawsze upewnij się, że na urządzeniu i jego akcesoriach nie ma resztek jedzenia.

Od czasu do czasu używaj nieagresywnego środka dezynfekującego. Używaj go z miękką ściereczką i dokładnie czyść obudowę urządzenia oraz akcesoria.

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych i/lub estetycznych w dowolnym momencie ze względów produkcyjnych lub handlowych.

**INSTRUKCJA UTYLIZACJI PO KOŃCU EKSPLOATACJI
INSTRUKCJA DOTYCZĄCA PRAWIDŁOWEJ UTYLIZACJI PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ
EUROPEJSKĄ 2012/19/UE z późniejszymi zmianami.**

Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie należy wyrzucać go razem z odpadami komunalnymi. Można go oddać do wyznaczonych punktów zbiórki odpadów utworzonych przez władze lokalne lub do punktów sprzedaży detalicznej świadczących taką usługę. Oddzielna utylizacja urządzenia pomaga zapobiegać potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego wynikającym z niewłaściwej utylizacji, a także umożliwiała odzysk materiałów, z których jest wykonane, co przekłada się na znaczne oszczędności energii i zasobów. Aby podkreślić obowiązek oddzielnej utylizacji urządzeń, produkt jest oznaczony przekreślonym koszem na śmieci.



OGÓLNE WARUNKI GWARANCJI

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Urządzenie jest objęte 24-miesięczną gwarancją od daty zakupu, obejmującą wady wykonania i materiałów. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń przypadkowych, niewłaściwego użytkowania lub zaniedbania (prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją dołączoną do produktu), normalnego zużycia ani drobnych wad, które mają nieistotny wpływ na wartość lub funkcjonalność produktu. Gwarancja traci ważność, jeśli produkt został zmodyfikowany lub naprawiony przez osoby nieupoważnione.

POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU ZGŁOSZENIA POMOCY

Zachowaj paragon zakupu produktu (paragon w przypadku zakupów w sklepie stacjonarnym lub inną dokumentację w przypadku zakupów e-commerce lub promocyjnych).

Zachowaj opakowanie produktu, ponieważ zabezpieczy ono produkt w przypadku konieczności transportu w celu uzyskania pomocy technicznej.

W przypadku serwisu gwarancyjnego zakupionego w punkcie sprzedaży (POS), Klient jest odpowiedzialny za zwrot produktu do punktu sprzedaży. Klient musi zwrócić produkt czysty i zapakowany w oryginalne opakowanie lub w opakowanie alternatywne, aby zapobiec uszkodzeniom podczas transportu. Klient musi również przedstawić dowód zakupu w celu potwierdzenia uprawnień gwarancyjnych. Punkt Sprzedaży weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o jej zatwierdzenie za pomocą odpowiedniego formularza, należyście wypełnionego i wraz z kopią dokumentu zakupu, do Działu Obsługi Klienta Fratelli Guzzini na adres e-mail (info@fratelliguzzini.com).

Po uzyskaniu zgody Fratelli Guzzini, która w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, Punkt Sprzedaży wymieni uszkodzony produkt lub podzespół.

W przypadku innych metod sprzedaży (np. e-commerce lub ofert promocyjnych), Klient musi skontaktować się z Kierownikiem Sprzedaży (GDV), u którego dokonano zakupu, wraz z dokumentem potwierdzającym datę dostawy, w celu udowodnienia uprawnień do gwarancji. GDV weryfikuje ważność gwarancji i przesyła wniosek o jej zatwierdzenie za pomocą odpowiedniego formularza, należyście wypełnionego i wraz z kopią dokumentu zakupu, do Działu Obsługi Klienta Fratelli Guzzini na adres e-mail (info@fratelliguzzini.com). Po uzyskaniu zgody Fratelli Guzzini, co w niektórych przypadkach może wymagać zwrotu produktu do Fratelli Guzzini, wadliwy produkt lub podzespół zostanie wymieniony.

Wsparcie techniczne pierwszego poziomu (objaśnienia dotyczące funkcjonalności produktu i procedur zarządzania gwarancją) jest dostępne po skontaktowaniu się z przedstawicielem Działu Obsługi Klienta Fratelli Guzzini pod adresem e-mail (info@fratelliguzzini.com).

CITRUS-PRESSER

Guzzini små husholdningsapparater overholder gældende standarder og lovbestemmelser vedrørende apparat-sikkerhed.

BEMÆRKNINGER VED KØB

På købstidspunktet er produktet pakket i en specialdesignet æske.

Pakken indeholder:

1 komplet citruspresser, 1 brugsanvisning.

Kontroller, at der ikke mangler noget, og at emballagen og produktet ikke er beskadiget. Hvis der mangler eller er beskadigede dele, skal du straks kontakte din forhandler, før du udfører nogen installation.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger produktet, og gem den til senere brug.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

Læs alle instruktioner.

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, inden du bruger apparatet. Følg alle advarsler og forslag vist på illustrationerne for at undgå mulige skader og skader.

Emballagematerialer skal opbevares utilgængeligt for børn, da de er potentielt farlige. Bortskaf ikke emballagematerialer i miljøet; bortskaf dem i overensstemmelse med gældende regler.

Før du tilslutter apparatet, skal du sørge for, at typeskiltet (se etiketten på strømforsyningen) stemmer overens med det elektriske netværk. Installationen skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i det land, hvor produktet anvendes, i henhold til producentens anvisninger og af kvalificeret personale eller af personale, der har læst denne brugsanvisning.

Advarsel – Risiko for dødsfald som følge af elektrisk stød! Beskyt de elektriske dele og netledningen mod fugt, når du rengør eller bruger apparatet. Må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold dem aldrig under rindende vand. De må ikke udsættes for dryppende eller stænkende vand. Rengør de udvendige overflader med en let fugtig klud. Sørg for, at vand ikke trænger ind i apparatets indre. Læs de yderligere instruktioner i afsnittet PRODUKTRENGØRING OG PLEJE.

Rør ikke ved eller betjen ikke apparatet med våde hænder eller på et vådt gulv.

For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød må motoren ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

Advarsel – Risiko for personskade! Hold hænder, hår, tøj, smykker og køkkenredskaber væk fra bevægelige dele under brug for at undgå personskade eller beskadigelse af apparatet. Rør ikke ved bevægelige dele, mens apparatet er i drift.

Tag stikket ud af apparatet, når det ikke er i brug, før du monterer eller fjerner dele, og før du rengør det. Træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud; tag i stedet fat i stikket og træk det ud.

Dette apparat kan bruges af børn på 8 år og derover, hvis de er under opsyn og instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de involverede farer.

Dette apparat kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner og/eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici.

Børn bør ikke lege med apparatet.

Opbevar apparatet og dets netledning utilgængeligt for børn under 8 år.

Rengøring og vedligeholdelse bør ikke udføres af børn, medmindre de er mindst 8 år gamle og under opsyn.

Vær meget opmærksom, når apparatet bruges i nærheden af børn. Sørg for, at apparatet ikke utilsigtet falder i hænderne på børn. Efterlad ikke apparatet uden opsyn under brug.

Brug ikke et apparat med en beskadiget ledning eller stik, eller efter en funktionsfejl, fald eller skade på apparatet.

Placer apparatet på en plan, vandret overflade. Placer det ikke på eller i nærheden af en varm gas- eller elektrisk brænder eller i en varm ovn.

Brug af tilbehør og dele, der ikke er anbefalet af producenten, kan forårsage personskade eller beskadigelse og ugyldiggøre garantien. Brug kun apparatet med originale, ubeskadigede dele i den korrekte position. Brug kun det tilbehør, der følger med apparatet. Forsøg ikke at ændre apparatet. Forsøg ikke at udskifte en del med en anden. Lad ikke netledningen hænge ud over kanten af et bord eller en køkkenbordplade.

Undgå kontakt med bevægelige dele.

Når apparatet bruges i nærheden af børn, er det nødvendigt at holde nøje øje med det for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Brug kun apparatet til dets tilsigtede formål, som beskrevet i denne brugsanvisning. Enhver anden brug eller misbrug kan være farligt. Fratelli Guzzini påtager sig intet ansvar for skader forårsaget af forkert brug.

Apparatet må kun bruges til at presse citrusfrugter. Brug det aldrig til at presse andre typer frugt.

Produktet er designet til hjemmebrug og er ikke egnet til kontinuerlig professionel brug. Enhver anden brug betragtes som ukorrekt. Fratelli Guzzini fraskriver sig ethvert ansvar for skader forårsaget af forkert eller urimelig brug af apparatet.

Mulige anvendelser uden for hjemmet:

PERSONALEKØKKENER I BUTIKKER,
KONTORER OG ANDRE ARBEJDSMILJØER;
AGRITURISMEFACILITETER; GÆSTER PÅ HOTELLER, MOTELLER OG ANDRE BOLIGMILJØER;
BED AND BREAKFAST-STEDER.

Efterlad ikke apparatet uden opsyn. Brug ikke udendørs. Brug kun apparatet i tørre omgivelser, ikke udendørs.

Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en kvalificeret person for at undgå fare.

Spændingen angivet på typeskiltet skal svare til netspændingen.

Apparatet kan afbrydes ved at sætte det i stikkontakten. Sørg for, at stikket altid er let tilgængeligt. Apparatet kan kun afbrydes helt fra lysnettet ved at sætte det i stikkontakten.

Tag stikket til apparatet ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, i tordenvejr, i tilfælde af funktionsfejl, før du tilslutter eller fjerner tilbehør og før enhver rengøringsprocedure.

Hold apparatet væk fra varmekilder, direkte sollys og skarpe kanter.

Sørg for, at apparatet, netledningen og stikket ikke kommer i kontakt med varme overflader eller åben ild. Undgå at beskadige netledningen ved at knuse eller bøje den eller ved kontakt med skarpe kanter.

Brug ikke apparatet med en ekstern timer eller et fjernbetjeningsystem.

Åbn ikke apparatet. Stik ikke genstande ind i apparatets åbninger. Tilslut ikke fremmedlegemer til apparatet, og dæk det ikke til.

Rengør produktet grundigt før første brug.

Rengør alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer. Skyl og tør dem før brug. Læs de yderligere instruktioner i afsnittet RENGØRING OG PLEJE AF PRODUKTET.

Det er bedst at vaske produktet umiddelbart efter brug. Mad kan give pletter på overfladerne af juicerens komponenter, men dette påvirker ikke produktets kvalitet og funktionalitet.

Sluk apparatet, før du skifter tilbehør eller nærmer dig dele, der bevæger sig under brug.

Gem disse instruktioner.

GEM DISSE INSTRUKTIONER KUN TIL HJEMMEBRUG

FØR FØRSTE BRUG

1. Kontroller, at alle komponenter og tilbehør er komplette og ubeskadigede.
2. Rengør alle aftagelige dele som anvist i afsnittet RENGØRING OG PLEJE.
3. Saml komponenterne igen som følger.
 - 1) Placer JUICEOPSAMPLEREN (6) på MOTORENHEDENS (7) roterende aksel, og sørg for, at TUDEN (8) er justeret med rillen i MOTORENHEDEN (7).
 - 2) Sæt FILTERET i JUICEOPSAMPLEREN (6).
 - 3) Monter den passende DYSE (2) (3) på DRIVAKSELEN (4). Vælg den passende DYSE (2) (3) baseret på citrusfrugtens størrelse. Små citrusfrugter kan presses med den mindre DYSE (3), mens til store citrusfrugter skal de to

DYSER (2) (3) bruges sammen, dvs. den store DYSE (2) skal placeres på den lille (3).
4) Sørg for, at DYSE (8) er i lukket position (løftet opad). Juiceren er klar til brug.

1. Sæt netledningen i stikkontakten.
2. Skær citrusfrugten i halve, placer den på DYSE (2) (3), og tryk på: Motoren starter. Den udtrukne saft vil flyde ind i JUICE COLLECTOR (6) gennem FILTERET (5), mens pulpen og den fiberholdige del forbliver på FILTERET (5). Forsigtig: Brug aldrig for meget kraft, når du trykker på citrusfrugten, da dette kan blokere og beskadige motoren.
3. Når juicen er færdig, skal du slippe hånden fra juiceren: Motoren stopper. Apparatet er i inaktiv tilstand. Du kan genstarte det når som helst ved at trykke på DYSE (2) (3).

Forsigtig: Den maksimale driftstid må ikke overstige 1 minut, og der skal opretholdes en minimumshvileperiode på 2 minutter mellem to kontinuerlige cyklusser. Hvis denne procedure ikke følges, kan motorenheden blive beskadiget. Bemærk: Dette apparat er egnet til at behandle citrusfrugter med en størrelse på mellem 50 og 85 mm. Hvis du hører en lyd under juicen, er dette normalt. Jo større citrusfrugten er, desto højere vil lyden være.

4. Placer et glas under tuden (8), sænk tuden (8) med fingeren, og tryk ned: saften vil løbe ned i glasset. Sørg for, at saften er løbet helt ud, og sæt tuden (8) tilbage i lukket position. Du kan nu nyde din juice. Opbevar ikke juicen i juiceopsamleren (6).

5. Tag stikket ud af apparatet efter brug; netledningen kan opbevares i rummet under basen.

PRODUKTRENGØRING OG PLEJE

Tag stikket ud af apparatet, og vent, til det er kølet helt af, før du rengør det.

Før rengøring skal du tage stikket ud af stikkontakten, og lade apparatet køle helt af.

Fjern alle aftagelige dele.

Adskil apparatet. Alle dele undtagen MOTORENHEDEN (7) kan lægges i blød i vand med et mildt opvaskemiddel. Brug en blød børste til at fjerne eventuel resterende frugtkød i filteret.

Rengør MOTORENHEDEN (7) med en blød, let fugtig klud.

Tør alle dele grundigt, før du bruger eller opbevarer apparatet.

Skyl låget, de to spindler, filteret og juiceopsamleren i varmt sæbevand. Når du vasker juiceopsamleren, skal du sænke tuden og skylle den. Tør delene grundigt efter rengøring.

Bemærk: Kun filteret tåler opvaskemaskine. Det kan vaskes i den øverste kurv i opvaskemaskinen.

Rengør drivakslen (4) med en blød, fugtig klud. Nedsænk aldrig motorenheden i vand eller andre væsker. Tør grundigt.

Forsigtig: Brug ikke slibende rengøringsmidler eller skuresvampe på komponenterne.

Brug ikke opløsningsmidler eller slibende produkter, hårde børster eller metal eller skarpe genstande ved rengøring. Opløsningsmidler er skadelige for dit helbred og kan beskadige plastikdele; svampe og slibende produkter kan ridse overfladerne.

Saml alle komponenter. Netledningen kan vikles rundt om rillen under motorenheden for nem opbevaring, når den ikke er i brug.

Opbevar netledningen og apparatet med tilbehøret rent og beskyttet mod sollys på et køligt, tørt sted i originalemballagen.

Hygiejneoplysninger:

For at forhindre dannelse af skadelige bakterier skal alle apparatets dele rengøres grundigt efter hver brug.

Sørg altid for, at der ikke er madrester på apparatet og dets tilbehør.

Brug fra tid til anden et ikke-aggressivt desinfektionsmiddel. Brug en blød klud, og rengør apparatets yderside og tilbehør grundigt.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage tekniske og/eller æstetiske ændringer til enhver tid af produktions- eller kommercielle årsager.

INSTRUKTIONER TIL BORTSKAFFELSE VED UDGANG AF APPARATET INSTRUKTIONER TIL KORREKT BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EUROPÆISK DIREKTIV 2012/19/EU og efterfølgende ændringer.

Ved udgangen af produktets levetid må det ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Det kan afleveres på de udede gebrugsstationer, der er etableret af lokale myndigheder, eller hos forhandlere, der tilbyder denne service. Separat bortskaffelse af et apparat hjælper med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og

menneskers sundhed som følge af uhensigtsmæssig bortskaffelse og gør det muligt at genvinde de materialer, der er lavet af, hvilket resulterer i betydelige energi- og ressourcebesparelser. For at fremhæve forpligtelsen til at bortskaffe apparater separat er produktet mærket med en overstreget skraldespand på hjul.



GENERELLE GARANTIBETINGELSER

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Dette apparat er garanteret i 24 måneder fra købsdatoen mod fabriktions- og materia-lefejl. Garantien dækker ikke utilsigtet skade, forkert brug eller uagtsomhed (læs venligst instruktionerne, der følger med produktet, omhyggeligt), normal slitage eller mindre defekter, der har ubetydelig indflydelse på produktets værdi eller funktion. Garantien bortfalder, hvis produktet er blevet ændret eller repareret af uautoriserede personer.

SÅDAN FREMGÅR DU, HVIS DU ANMODER OM HJÆLP

Gem produktets købskvittering (købskvittering ved køb i butikken eller anden dokumentation ved e-handelskøb eller kampagnekøb).

Gem produktets emballage, da den beskytter produktet, hvis det skal transporteres for teknisk assistance.

For garantiservice købt fra et salgssted (POS) er kunden ansvarlig for at returnere produktet til POS'en. Kunden skal returnere produktet rent og pakket i originalemballagen eller i alternativ emballage for at forhindre skader under transport. Kunden skal også fremvise købsbevis for at dokumentere garantiberettigelse. POS'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købsdokumentet, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen (info@fratelliguzzini.com).

Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil POS'en erstatte det defekte produkt eller den defekte komponent.

Ved andre salgsmetoder (f.eks. e-handel eller kampagnetilbud) skal kunden kontakte den salgschef (GDV), som købet blev foretaget hos, sammen med dokumentet, der bekræfter leveringsdatoen, for at dokumentere berettigelse til garantien. GDV'en verificerer garantiens gyldighed og sender anmodningen om godkendelse ved hjælp af den relevante formular, behørigt udfyldt og ledsaget af en kopi af købsdokumentet, til Fratelli Guzzini (kundeservice) på e-mailadressen (info@fratelliguzzini.com). Efter godkendelse fra Fratelli Guzzini, hvilket i nogle tilfælde kan kræve, at produktet returneres til Fratelli Guzzini, vil det defekte produkt eller den defekte komponent blive udskiftet.

Førsteklasses helpdesk-support (afklaring af produktets funktionalitet og garantiprocedurer) er tilgængelig ved at kontakte en kundeservicerepræsentant fra Fratelli Guzzini på e-mailadressen (info@fratelliguzzini.com).

CITRUSPRESS

Guzzinis små hushållsapparater uppfyller gällande standarder och lagar gällande säkerhet för apparater.

ANVISNINGAR VID KÖP

Vid köptillfället är produkten förpackad i en specialdesignad speciallåda.

Förpackningen innehåller:

1 komplett citruspress, 1 bruksanvisning.

Kontrollera att ingenting saknas och att förpackningen och produkten inte är skadade. Om några delar saknas eller är skadade, kontakta din återförsäljare omedelbart innan du utför någon installation.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten och spara den för framtida referens.

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR

Läs alla instruktioner.

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten. Följ alla varningar och förslag som visas i illustrationerna för att undvika eventuella skador och skador.

Förpackningsmaterial måste förvaras utom räckhåll för barn eftersom det är potentiellt farligt. Kassera inte förpackningsmaterial i miljön; kassera det i enlighet med gällande föreskrifter.

Innan du ansluter apparaten, se till att typskylten (se etiketten på strömsockeln) överensstämmer med elnätet. Installationen måste utföras i enlighet med gällande föreskrifter i det land där produkten används, enligt tillverkarens instruktioner och av kvalificerad personal eller av personal som har läst denna bruksanvisning.

Varning – Risk för dödsfall på grund av elchock! Skydda de elektriska delarna och nåtalsladd från fukt vid rengöring eller användning av apparaten. Doppa dem inte i vatten eller någon annan vätska. Håll dem aldrig under rinnande vatten. De får inte utsättas för droppande eller stänkande vatten. Rengör de yttre ytorna med en lätt fuktig trasa. Se till att vatten inte tränger in i apparatens insida. Läs de ytterligare instruktionerna i avsnittet PRODUKTRENGÖRING OCH SKÖTSEL.

Rör eller använd inte apparaten med våta händer eller medan du står på ett vått golv.

För att skydda mot risken för elchock, doppa inte motorn i vatten eller andra vätskor.

Varning – Risk för skada! Håll händer, hår, kläder, smycken och köksredskap borta från rörliga delar under användning för att undvika skador på apparaten. Rör inte rörliga delar medan apparaten är i drift.

Dra ur sladden när apparaten inte används, innan du installerar eller tar bort delar och före rengöring. Dra aldrig i sladden för att dra ur sladden; ta istället tag i kontakten och dra ut den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och uppåt om de övervakas och instrueras i säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med den.

Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller bristande erfarenhet och kunskap om de har fått handledning eller instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt och förstår de risker som är förknippade med den.

Barn bör inte leka med apparaten.

Förvara apparaten och dess nåtalsladd utom räckhåll för barn under 8 år.

Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn om de inte är minst 8 år gamla och övervakas.

Var noga med att använda apparaten nära barn. Se till att apparaten inte oavsiktligt hamnar i barns händer. Lämna inte apparaten utan uppsikt under användning.

Använd inte någon apparat med skadad sladd eller kontakt, eller efter ett fel, fall eller skada på apparaten.

Placera apparaten på en plan, horisontell yta. Placera den inte på eller nära en varm gas- eller elektrisk spis, eller i en varm ugn.

Användning av tillbehör och delar som inte rekommenderas av tillverkaren kan orsaka personskador eller skador och ogiltigförklara garantin. Använd endast apparaten med originaldelar i oskadade lägen. Använd endast tillbehör som medföljer apparaten. Försök inte modifiera apparaten. Försök inte att byta ut en del mot en annan.

Låt inte nåtalsladd hänga över kanten på ett bord eller en bänk.

Undvik kontakt med rörliga delar.

När apparaten används nära barn är noggrann övervakning nödvändig för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

Använd endast apparaten för det avsedda ändamålet, enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. All annan användning eller felaktig användning kan vara farlig. Fratelli Guzzini tar inget ansvar för skador orsakade av felaktig användning.

Apparaten får endast användas för att pressa citrusfrukter. Använd den aldrig för att pressa andra typer av frukt. Produkten är avsedd för hemmabruk och är inte lämplig för kontinuerlig professionell användning. All annan användning anses vara felaktig. Fratelli Guzzini fransäger sig allt ansvar för skador orsakade av felaktig eller orimlig användning av apparaten.

Möjliga användningsområden utanför hemmet:

PERSONALKÖK I BUTIKER, KONTOR OCH ANDRA ARBETSMILJÖER;
LANTBRUKSTURISMANLÄGGNINGAR;
GÄSTER PÅ HOTELL, MOTELL OCH ANDRA BOSTADSMILJÖER;
BED AND BREAKFAST-ANLÄGGNINGAR.

Lämna inte apparaten utan uppsikt.

Använd inte utomhus.

Använd endast apparaten i torra miljöer, inte utomhus.

Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av en kvalificerad person för att undvika fara.

Spänningen som anges på typskylten måste motsvara nätspänningen.

Apparaten kan kopplas bort genom att ansluta den till ett eluttag. Se till att kontakten alltid är lättåtkomlig. Apparaten kan bara kopplas bort helt från eluttaget genom att ansluta den.

Koppla ur apparaten från eluttaget när den inte används, under åskväder, vid funktionsfel, innan du ansluter eller tar bort tillbehör och före någon rengöring.

Håll apparaten borta från värmekällor, direkt solljus och vassa kanter.

Se till att apparaten, nätsladden och kontakten inte kommer i kontakt med heta ytor eller öppen låga. Undvik att skada nätsladden genom att krossa eller böja den, eller genom kontakt med vassa kanter.

Använd inte apparaten med en extern timer eller fjärrkontroll.

Öppna inte apparaten. Stick inte in föremål i apparatens springor. Anslut inte främmande föremål till apparaten och täck inte över den.

Rengör produkten noggrant före första användningen.

Rengör alla delar som kommer i kontakt med livsmedel. Skölj och torka dem före användning. Läs de ytterligare instruktionerna i avsnittet RENGÖRING OCH SKÖTSEL AV PRODUKTEN.

Det är bäst att tvätta produkten omedelbart efter användning. Mat kan fläcka ytorna på juicepressens komponenter, men detta påverkar inte produktens kvalitet och funktionalitet.

Stäng av apparaten innan du byter tillbehör eller närmar dig delar som rör sig under användning.

Spara dessa instruktioner.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

ENDAST FÖR HEMMANBRUK

INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

1. Kontrollera att alla komponenter och tillbehör är kompletta och oskadade.
2. Rengör alla löstagbara delar enligt anvisningarna i avsnittet RENGÖRING OCH SKÖTSEL.
3. Montera tillbaka komponenterna enligt följande.
 - 1) Placera JUICEUPPSAMLAREN (6) på MOTORENHETENS (7) roterande axel och se till att PIPPEN (8) är i linje med spåret i MOTORENHETEN (7).
 - 2) Sätt i FILTRET i JUICEUPPSAMLAREN (6).
 - 3) Montera lämpligt MUNSTYCKE (2) (3) på DRIVAXELN (4). Välj lämpligt MUNSTYCKE (2) (3) baserat på citrusfruktens storlek. Små citrusfrukter kan pressas med det mindre MUNSTYCKET (3), medan för stora citrusfrukter måste de två MUNSTYCKENA (2) (3) användas tillsammans, d.v.s. det stora MUNSTYCKET (2) måste placeras på det lilla (3).
 - 4) Se till att PIPPEN (8) är i stängt läge (lyft uppåt). Juicern är klar att användas.

1. Anslut nätsladden till ett eluttag.
2. Skär citrusfrukten på mitten, placera den på MUNSTYCKET (2) (3) och tryck: motorn börjar gå. Den extraherade juicen rinner in i JUICEUPPSAMLAREN (6) genom FILTRET (5), medan fruktköttet och den fiberrika delen stannar kvar på FILTRET (5).
Varning: Använd aldrig för mycket kraft när du trycker på citrusfrukten för att undvika att blockera och skada motorn.
3. När juicepressen är klar, släpp handen från juicepressen: motorn stannar. Apparaten är i viloläge. Du kan starta om den när som helst genom att trycka på MUNSTYCKET (2) (3).
Varning: Den maximala driftstiden får inte överstiga 1 minut, och en minsta viloperiod på 2 minuter måste bibehållas mellan två kontinuerliga cykler. Underlåtenhet att följa denna procedur kan skada motorenheten.
4. Placera ett glas under pipen (8), sänk pipen (8) med fingret och tryck ner: juicen kommer att rinna ner i glaset. Se till att juicen har runnit ut helt och vrid tillbaka pipen (8) till stängt läge. Du kan nu njuta av din juice. Förvara inte juicen i juiceuppsamlaren (6).
5. Dra ur sladden efter användning; nätsladden kan förvaras i facket under basen.

REGÖRING OCH SKÖTSEL AV PRODUKTEN

Dra ur sladden till apparaten och vänta tills den har svalnat helt innan du rengör den.

Innan du rengör den, dra ur kontakten ur eluttaget och låt apparaten svalna helt.

Ta bort alla löstagbara delar.

Demontera apparaten. Alla delar utom MOTORENHET (7) kan blötläggas i vatten med ett mildt diskmedel. Använd en mjuk borste för att ta bort eventuellt fruktkött som finns kvar i filtret.

Rengör MOTORENHET (7) med en mjuk, lätt fuktig trasa.

Torka alla delar noggrant innan du använder eller förvarar apparaten.

Skölj LOCKET, de två AXELARNA, FILTRET och JUICE COLLECTOR i varmt vatten med diskmedel. Sänk PIPPEN och skölj när du diskar JUICE COLLECTOR. Torka delarna noggrant efter rengöring.

Obs: Endast FILTRET tål maskindisk. Det kan diskas i diskmaskinens översta korg.

Rengör DRIVAXELN (4) med en mjuk, fuktig trasa. Doppa aldrig MOTORENHET i vatten eller andra vätskor. Torka noggrant. Varning: Använd inte slipande rengöringsmedel eller skursvampar på komponenterna.

Använd inte lösningsmedel eller slipande produkter, hårda borstar eller metall eller vassa föremål vid rengöring. Lösningsmedel är skadliga för hälsan och kan skada plastdelar; svampar och slipande produkter kan repa ytorna.

Montera alla komponenter. Nätsladden kan lindas runt spåret under MOTORENHET för enkel förvaring när den inte används. Förvara nätsladden och apparaten med tillbehör, rena och skyddade från solljus, på en sval, torr plats i originalförpackningen.

Hygieninformation:

För att förhindra bildandet av skadliga bakterier måste alla delar av apparaten rengöras noggrant efter varje användning.

Se alltid till att det inte finns några matrester på enheten och dess tillbehör.

Använd då och då ett icke-aggressivt desinfektionsmedel. Använd en mjuk trasa och rengör noggrant apparatens utsida och tillbehör.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att när som helst göra tekniska och/eller estetiska ändringar av produktions- eller kommersiella skäl.

INSTRUKTIONER FÖR AVFALLSHANtering VID UTTAGEN AVFALLSHANtering INSTRUKTIONER FÖR KORREKT AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN I ENLIGHET MED EUROPEISKA DIREKTIVET 2012/19/EU och efterföljande ändringar.

Vid slutet av sin livslängd får produkten inte kasseras med kommunalt avfall. Den kan lämnas till avsedda avfallscentraler som inrättats av lokala myndigheter, eller till återförsäljare som tillhandahåller denna tjänst. Att kassera en apparat separat hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa till följd av felaktig avfallshantering och gör det möjligt att återvinna de material den är tillverkad av, vilket resulterar i betydande energi- och resursbesparingar. För att markera skyldigheten att kassera apparater separat är produkten märkt med en överkorsad soptunna på hjul.



ALLMÄNNA GARANTIVILLKOR

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Denna apparat har 24 månaders garanti från inköpsdatum mot defekter i utförande och material. Garantin täcker inte oavsiktlig skada, felaktig användning eller försummelse (läs noggrant instruktionerna som medföljer produkten), normalt slitage eller mindre defekter som har en försumbar effekt på produktens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om produkten har modifierats eller reparerats av obehöriga personer.

HUR DU GÅR TILL VID BEGÄRAN OM HJÄLP

Spara produktens inköpskvitto (inköpskvitto för köp i butik eller annan dokumentation för e-handelsköp eller kampanjköp).

Spara produktens förpackning, eftersom den skyddar produkten om den behöver transporteras för teknisk assistans. För garantiservice som köpts från en försäljningsställe (POS) är kunden ansvarig för att returnera produkten till försäljningsstället. Kunden måste returnera produkten ren och förpackad i originalförpackningen eller i en alternativ förpackning för att förhindra skador under transport. Kunden måste också tillhandahålla inköpsbevis för att visa att du har rätt till garanti. Kassören verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen (info@fratelliguzzini.com).

Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer Kassören att ersätta den trasiga produkten eller komponenten.

För andra försäljningsmetoder (t.ex. e-handel eller kampanjerbjudanden) måste kunden kontakta försäljningschefen (GDV) som köpet gjordes från, tillsammans med dokumentet som intygar leveransdatumet, för att styrka garantirättigheten. GDV verifierar garantins giltighetstid och skickar begäran om godkännande med hjälp av lämpligt formulär, korrekt ifyllt och åtföljt av en kopia av köpedokumentet, till Fratelli Guzzini (kundtjänst) på e-postadressen (info@fratelliguzzini.com). Efter godkännande från Fratelli Guzzini, vilket i vissa fall kan kräva att produkten returneras till Fratelli Guzzini, kommer den defekta produkten eller komponenten att bytas ut.

Förstahandssupport (förtydliganden om produktens funktionalitet och garantihanteringsprocedurer) är tillgänglig genom att kontakta en kundtjänstrepresentant från Fratelli Guzzini på e-postadressen (info@fratelliguzzini.com).

ESPREDADOR DE CÍTRICOS

Os pequenos eletrodomésticos Guzzini cumprem as normas e disposições legais vigentes em relação à segurança dos aparelhos.

NOTAS APÓS A COMPRA

No momento da compra, o produto é embalado numa caixa personalizada especialmente concebida.

A embalagem contém:

1 espremedor de citrinos completo, 1 manual de instruções.

Verifique se não falta nada e se a embalagem e o produto não estão danificados. Se alguma peça estiver em falta ou danificada, contacte o revendedor imediatamente antes de realizar qualquer instalação.

Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar o produto e guarde-o para futuras consultas.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções.

Leia este manual de instruções atentamente antes de utilizar o aparelho. Siga todos os avisos e sugestões apresentados nas ilustrações para evitar possíveis ferimentos e danos.

Os materiais da embalagem devem ser mantidos fora do alcance das crianças, uma vez que são potencialmente perigosos. Não deite os materiais da embalagem para o meio ambiente; elimine-os de acordo com as normas aplicáveis.

Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a placa de características (consulte a etiqueta na base de alimentação) é compatível com a rede elétrica. A instalação deve ser realizada de acordo com as normas em vigor no país onde o produto é utilizado, seguindo as instruções do fabricante e por pessoal qualificado ou por pessoal que tenha lido este manual de instruções.

Aviso – Risco de morte por eletrocussão! Ao limpar ou utilizar o aparelho, proteja as partes elétricas e o cabo de alimentação da humidade. Não os mergulhe em água ou qualquer outro líquido. Nunca os segure sob água corrente. Não devem ser expostos a gotejamento ou salpicos de água. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente húmido. Certifique-se de que a água não penetra no interior do aparelho. Leia as instruções adicionais na secção LIMPEZA E CUIDADOS A TER COM O PRODUTO.

Não toque nem opere o aparelho com as mãos molhadas ou em piso molhado.

Para se proteger contra o risco de choque elétrico, não mergulhe o motor em água ou outros líquidos.

Aviso – Risco de ferimentos! Durante a utilização, mantenha as mãos, o cabelo, a roupa, as joias e os utensílios de cozinha afastados das partes móveis para evitar ferimentos ou danos no aparelho. Não toque nas partes móveis enquanto o aparelho estiver em funcionamento.

Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de instalar ou remover peças e antes de o limpar. Nunca puxe o cabo para o desligar; em vez disso, segure a ficha e puxe para o desligar.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos, desde que sejam supervisionadas e instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.

A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser feitas por crianças, a menos que tenham pelo menos 8 anos de idade e estejam sob supervisão.

Tenha muita atenção quando o aparelho é utilizado perto de crianças. Certifique-se de que o aparelho não cai inadvertidamente nas mãos das crianças. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.

Não utilize qualquer aparelho com o cabo ou ficha danificados, ou após uma avaria, queda ou dano do aparelho.

Coloque o aparelho numa superfície plana e horizontal. Não o coloque sobre ou perto de um queimador a gás ou

elétrico quente, ou num forno quente.

A utilização de acessórios e peças não recomendados pelo fabricante pode causar ferimentos ou danos e anular a garantia. Utilize o aparelho apenas com peças originais e não danificadas na posição correta. Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho. Não tente modificar o aparelho. Não tente substituir uma peça por outra.

Não deixe o cabo de alimentação pendurado na borda de uma mesa ou bancada.

Evitar o contacto com as partes móveis.

Quando o aparelho é utilizado perto de crianças, é necessária uma supervisão atenta para garantir que não brincam com o aparelho.

Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina, conforme descrito neste manual de instruções. Qualquer outro uso ou utilização indevida pode ser perigoso. A Fratelli Guzzini não se responsabiliza por danos causados por utilização indevida.

O aparelho só pode ser utilizado para extrair sumo de citrinos. Nunca o utilize para extrair sumo de outros tipos de fruta.

O produto foi concebido para uso doméstico e não é adequado para uso profissional contínuo. Qualquer outro uso é considerado impróprio. A Fratelli Guzzini rejeita toda a responsabilidade por quaisquer danos causados por utilização incorreta ou inadequada do aparelho.

Possíveis aplicações, para além de domésticas:

COZINHAS DOS COLABORADORES EM LOJAS, ESCRITÓRIOS E OUTROS AMBIENTES DE TRABALHO;
INSTALAÇÕES DE AGROTURISMO;
HÓSPEDES EM HOTÉIS, MOTÉIS E OUTROS AMBIENTES RESIDENCIAIS;
ESTABELECIMENTOS DE ALOJAMENTO E PEQUENO-ALMOÇO.

Não deixe o aparelho sem vigilância.

Não utilize ao ar livre.

Utilize o aparelho apenas em ambientes secos, não ao ar livre.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído por uma pessoa qualificada para evitar riscos. A tensão indicada na etiqueta de classificação deve corresponder à tensão da rede elétrica. O aparelho pode ser desligado ligando-o à tomada. Certifique-se de que a tomada está sempre facilmente acessível. O aparelho só pode ser completamente desligado da rede elétrica ligando-o à tomada.

Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, durante tempestades com raios, em caso de avaria, antes de ligar ou remover acessórios e antes de qualquer procedimento de limpeza.

Mantenha o aparelho afastado de fontes de calor, luz solar direta e arestas vivas.

Certifique-se de que o aparelho, o cabo de alimentação e a tomada não entram em contacto com superfícies quentes ou chamas. Evite danificar o cabo de alimentação amassando-o, dobrando-o ou por contacto com arestas afiadas.

Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou sistema de controlo remoto.

Não abra o aparelho. Não introduza objetos nas aberturas do aparelho. Não ligue objetos estranhos ao aparelho nem o tape.

Limpe o produto completamente antes da primeira utilização.

Limpe todas as partes que entram em contacto com os alimentos. Enxague e seque-as antes de utilizar. Leia as instruções adicionais na secção LIMPEZA E CUIDADOS A TER COM O PRODUTO.

O ideal é lavar o produto imediatamente após a sua utilização. Os alimentos podem manchar as superfícies dos componentes do espremedor, mas isso não afeta a qualidade e a funcionalidade do produto.

Desligue o aparelho antes de trocar os acessórios ou de se aproximar de peças móveis durante a utilização.

Guarde estas instruções.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES APENAS PARA USO DOMÉSTICO

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

1.º Verifique se todos os componentes e acessórios estão completos e sem danos.

2.º Limpe todas as peças amovíveis de acordo com as instruções na secção LIMPEZA E CUIDADOS.

3.º Remonte os componentes da seguinte forma:

- 1) Coloque o COLETOR DE SUMOS (6) no eixo rotativo do MOTOR (7), certificando-se de que o BICO (8) está alinhado com a ranhura do MOTOR (7).
- 2) Insira o FILTRO no COLETOR DE SUMOS (6).
- 3) Monte o BICO apropriado (2)(3) no EIXO DE ACIONAMENTO (4). Escolha o BICO apropriado (2)(3) com base no tamanho do citrino. Os citrinos pequenos podem ser espremidos com o BICO mais pequeno (3), enquanto que para os citrinos grandes os dois BICOS (2)(3) devem ser utilizados juntos, ou seja, o BICO maior (2) deve ser colocado no menor (3).
- 4) Certifique-se de que o BICO (8) está na posição fechada (levantado para cima). O espremedor está pronto a utilizar.
 1. Ligue o cabo de alimentação à tomada.
 - 2.º Corte a fruta cítrica ao meio, coloque-a no BICO (2) (3) e pressione: o motor começará a trabalhar. O sumo extraído fluirá para o COLETOR DE SUMOS (6) através do FILTRO (5), enquanto a polpa e a parte fibrosa permanecerão no FILTRO (5).

Atenção: Nunca utilize força excessiva ao pressionar a fruta cítrica para evitar o bloqueio e danos no motor.

3. Assim que o processo de extração do sumo estiver concluído, solte a mão do espremedor: o motor irá parar. O aparelho estará em modo de espera. Pode reiniciá-lo a qualquer momento premindo o BICO(2)(3).

Atenção: O tempo máximo de funcionamento não deve exceder 1 minuto e deve ser mantido um período mínimo de repouso de 2 minutos entre dois ciclos contínuos. O não cumprimento deste procedimento pode danificar o motor.

Nota: Este aparelho é adequado para processar citrinos com um tamanho entre 50 e 85 mm. Se ouvir um ruído durante a extração do sumo, é normal. Quanto maior for a fruta cítrica, mais alto será o ruído.

4.º Coloque um copo por baixo do BICO (8), baixe o BICO (8) com o dedo e pressione para baixo: o sumo irá fluir para o copo. Certifique-se de que todo o sumo escurrido e volte a colocar o BICO (8) na posição fechada. Agora pode saborear o seu sumo. Não armazene o sumo no COLETOR DE SUMOS (6).

5. Após a utilização, desligue o aparelho da tomada; o cabo de alimentação pode ser guardado no compartimento por baixo da base.

LIMPEZA E CUIDADOS COM O PRODUTO

Desligue o aparelho da tomada e aguarde até que arrefeça completamente antes de o limpar.

Antes de limpar, retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer completamente.

Remova todas as peças amovíveis.

Desmonte o aparelho. Todas as peças, exceto a UNIDADE DO MOTOR (7), podem ser mergulhadas em água com detergente neutro. Utilize uma escova macia para remover qualquer polpa restante no filtro.

Limpe a UNIDADE DO MOTOR (7) com um pano macio e ligeiramente húmido. Seque bem todas as peças antes de utilizar ou guardar o aparelho.

Enxague a TAMPA, os dois EIXOS, o FILTRO e o COLETOR DE SUMOS em água morna com sabão. Ao lavar o COLETOR DE SUMOS, baixe o BICO e enxague. Após a limpeza, seque bem as peças.

Nota: Apenas o FILTRO pode ser lavado na máquina de lavar louça. Pode ser lavado na prateleira superior da máquina de lavar louça.

Limpe o EIXO DE ACIONAMENTO (4) com um pano macio e húmido. Nunca mergulhe a UNIDADE DO MOTOR em água ou outros líquidos. Seque bem.

Atenção: Não utilize produtos de limpeza abrasivos ou esponjas de aço nos componentes.

Não utilize solventes ou produtos abrasivos, escovas duras ou objetos metálicos ou pontiagudos ao limpar. Os solventes são prejudiciais para a saúde e podem danificar as peças de plástico; esponjas e produtos abrasivos podem riscar as superfícies.

Monte todos os componentes. O cabo de alimentação pode ser enrolado na ranhura por baixo da UNIDADE DO MOTOR para facilitar o armazenamento quando não estiver a ser utilizado.

Guarde o cabo de alimentação e o aparelho com os seus acessórios, limpos e protegidos da luz solar, num local fresco e seco, dentro da embalagem original.

Informações de higiene:

Para evitar a formação de germes nocivos, todas as partes do aparelho devem ser cuidadosamente limpas após cada utilização.

Certifique-se sempre de que não existem resíduos de alimentos no aparelho e nos seus acessórios.

De tempos a tempos, utilize um desinfetante não agressivo. Aplique-o com um pano macio e limpe cuidadosamente o exterior e os acessórios do aparelho.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e/ou estéticas a qualquer momento por motivos de produção ou comerciais.

**INSTRUÇÕES DE DESCARTE APÓS O FIM DA VIDA ÚTIL
INSTRUÇÕES PARA O DESCARTE CORRETO DO PRODUTO DE ACORDO COM A DIRETIVA EUROPEIA 2012/19/UE e alterações subsequentes.**

No final da sua vida útil, o produto não deve ser descartado com o lixo comum. Pode ser levado a centros de recolha de resíduos designados, estabelecidos pelas autoridades locais, ou a revendedores que ofereçam este serviço. A eliminação separada de um aparelho ajuda a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana resultantes da eliminação inadequada e permite a recuperação dos materiais de que é feito, resultando numa poupança significativa de energia e de recursos. Para realçar a obrigatoriedade do descarte separado dos aparelhos, o produto está marcado com um caixote do lixo com uma cruz.



CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. Este aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de compra contra defeitos de fabrico e de materiais. A garantia não cobre danos acidentais, utilização indevida ou negligência (leia atentamente as instruções que acompanham o produto), desgaste normal ou pequenos defeitos que tenham um efeito insignificante no valor ou na função do produto. A garantia será anulada se o produto tiver sido modificado ou reparado por pessoas não autorizadas.

COMO PROCEDER EM CASO DE PEDIDO DE ASSISTÊNCIA

Guarde o comprovativo de compra do produto (comprovativo de compra para compras em loja física ou outra documentação para compras online ou promocionais).

Guarde a embalagem do produto, pois irá protegê-lo caso seja necessário transportá-lo para a assistência técnica. Para os serviços de garantia adquiridos num Ponto de Venda (POS), o cliente é responsável pela devolução do produto ao PDV. O cliente deverá devolver o produto limpo e embalado na sua embalagem original ou numa embalagem alternativa para evitar danos durante o transporte. O cliente deve também fornecer o comprovativo de compra para demonstrar o direito à garantia. O ponto de venda verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, utilizando o formulário adequado, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do comprovativo de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail (info@fratelliguzzini.com).

Após a aprovação pela Fratelli Guzzini, que em alguns casos pode exigir a devolução do produto à Fratelli Guzzini, o ponto de venda substituirá o produto ou componente defeituoso.

Para outras modalidades de venda (por exemplo, comércio eletrónico ou ofertas promocionais), o Cliente deverá contactar o Gestor de Vendas (GDV) a quem foi efetuada a compra, juntamente com o documento comprovativo da data de entrega, para demonstrar o direito à garantia. O GDV verifica a validade da garantia e envia o pedido de aprovação, utilizando o formulário adequado, devidamente preenchido e acompanhado de uma cópia do comprovativo de compra, para a Fratelli Guzzini (Serviço de Apoio ao Cliente) para o endereço de e-mail (info@fratelliguzzini.com). Após aprovação da Fratelli Guzzini, que em alguns casos poderá exigir a devolução do produto à Fratelli Guzzini, o produto ou componente defeituoso será substituído.

O suporte técnico de primeiro nível (esclarecimentos sobre a funcionalidade do produto e procedimentos de gestão da garantia) está disponível contactando um representante do Serviço de Apoio ao Cliente da Fratelli Guzzini através do e-mail info@fratelliguzzini.com.

柑橘榨汁器

Guzzini 小型家用电器符合现行电器安全标准和法律规定。

购买须知

购买时，产品将采用特制包装盒包装。

包装内含：

1 个完整的柑橘榨汁器，1 份使用说明书。

请检查所有部件是否齐全，包装和产品是否完好无损。如有任何部件缺失或损坏，请在安装前立即联系您的零售商。使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

一般安全警告

请阅读所有说明。

使用本产品前，请仔细阅读本使用说明书。请遵循图示中的所有警告和建议，以避免可能造成的伤害和损坏。

包装材料必须放在儿童接触不到的地方，因为它们可能存在危险。请勿将包装材料随意丢弃在环境中；请按照相关法规进行处理。

连接电器前，请确保铭牌（参见电源底座上的标签）与电源插座匹配。安装必须按照产品使用所在国家/地区的现行法规，并遵循制造商的说明，由合格人员或已阅读本说明手册的人员进行。

警告 – 触电身亡！ 清洁或使用本产品时，请保护电气部件和电源线免受潮湿。切勿将其浸入水或其他液体中。切勿将其置于流水下。切勿使其暴露于滴水或溅水中。用微湿的布清洁外部表面。确保水不会渗入产品内部。请阅读“产品清洁与保养”部分中的其他说明。

请勿用湿手或在潮湿的地面上触摸或操作本产品。

为防止触电，请勿将电机浸入水或其他液体中。

警告 – 受伤风险！ 使用过程中，请使手、头发、衣物、首饰和烹饪用具远离运动部件，以免受伤或损坏产品。产品运转时，请勿触摸运动部件。

不使用本产品时、安装或拆卸部件前以及清洁前，请务必拔掉电源插头。切勿拉扯电源线拔掉插头；而应握住插头并向上拉。

8 岁及以上儿童在成人监督和指导下安全使用本产品，并了解相关危险后方可使用本产品。

身体、感官或精神能力下降和/或缺乏经验和知识的人员，在成人监督或指导下安全使用本产品，并了解相关风险后，也可使用本产品。

儿童不得玩耍本产品。

请将本产品及其电源线放在 8 岁以下儿童无法触及的地方。

儿童不得自行清洁和维护本产品，除非他们年满 8 岁且有成人监督。

在儿童附近使用本产品时，请务必格外小心。确保本产品不会意外落入儿童手中。操作过程中，请勿让本产品无人看管。

请勿使用电源线或插头损坏的电器，或在电器发生故障、跌落或损坏后继续使用。

请将电器放置在平坦的水平面上。请勿将其放置在燃气灶或电炉灶上或附近，也不要将其放入高温烤箱中。

使用非制造商推荐的配件和零件可能会造成人身伤害或电器损坏，并使保修失效。请仅使用原装且未损坏的零件，并确保零件安装正确。请仅使用电器随附的配件。请勿尝试改装电器。请勿尝试用其他零件替换电器零件。

请勿让电源线悬垂在桌子或台面的边缘。

避免接触运转部件。

当电器在儿童附近使用时，必须密切监护，以确保儿童不会玩耍电器。

请仅按照本说明书中的说明，将本设备用于其预期用途。任何其他用途或误用都可能造成危险。Fratelli Guzzini 对因不当使用造成的损害不承担任何责任。

本设备仅可用于榨取柑橘类水果的汁液。切勿用于榨取其他类型水果的汁液。

本产品专为家庭使用而设计，不适用于持续的专业用途。任何其他用途均视为不当使用。Fratelli Guzzini 对因不正确或不合理使用本设备造成的任何损害不承担任何责任。

除家庭使用外，本产品还可用于：

商店、办公室和其他工作场所的员工厨房；

农家乐设施；

酒店、汽车旅馆和其他居住环境中的客人；

民宿。

请勿让本设备无人看管。

请勿在户外使用。

本设备仅可在干燥环境中使用，切勿在户外使用。

如果电源线损坏，必须由合格人员更换，以避免发生危险。

额定标签上标示的电压必须与市电电压相符。

可通过插拔电源插头断开电器电源。请确保插头始终易于取用。电器只能通过插拔电源插头完全断开与市电的连接。不使用电器时、雷雨天气时、发生故障时、连接或拆卸配件前以及进行任何清洁操作前，请将电器从电源插座上拔下。

请将电器远离热源、阳光直射和尖锐边缘。

确保电器、电源线和插头不与高温表面或明火接触。避免挤压、弯曲电源线或使其接触尖锐边缘，以免损坏电源线。

请勿将电器与外部定时器或遥控系统一起使用。

请勿打开电器。请勿将任何物体插入电器的插槽中。请勿将异物连接到电器或遮盖电器。

首次使用前，请彻底清洁产品。

清洁所有与食物接触的部件。使用前请冲洗并擦干。请阅读“产品清洁与保养”部分中的其他说明。

最好在使用后立即清洗产品。食物可能会沾染榨汁机部件的表面，但这不会影响产品的质量和功能。

更换配件或靠近使用过程中会移动的部件之前，请关闭设备电源。

请保存这些说明。

请保存这些说明

仅限家庭使用

首次使用前

1. 检查所有部件和配件是否齐全且无损坏。
2. 按照“清洁与保养”部分的说明清洁所有可拆卸部件。
3. 按以下步骤重新组装部件。

1) 将果汁收集器 (6) 安装在电机单元 (7) 的旋转轴上，确保出汁口 (8) 与电机单元 (7) 上的凹槽对齐。

2) 将过滤器插入果汁收集器 (6) 中。

3) 将合适的喷嘴 (2) (3) 安装到驱动轴 (4) 上。根据柑橘类水果的大小选择合适的喷嘴 (2) (3)。小型柑橘类水果可以使用较小的喷嘴 (3) 榨汁，而对于大型柑橘类水果，则必须同时使用两个喷嘴 (2) (3)，即把较大的喷嘴 (2) 安装在较小的喷嘴 (3) 上。

4) 确保出汁口 (8) 处于关闭位置 (向上提起)。榨汁机即可使用。

1. 将电源线插入电源插座。

2. 将柑橘类水果切成两半，放在出汁口 (2) (3) 上并按压：电机将开始运转。榨出的果汁将通过过滤器 (5) 流入果汁收集器 (6)，而果肉和纤维部分将留在过滤器 (5) 上。

注意：按压柑橘类水果时切勿用力过猛，以免堵塞和损坏电机。

3. 榨汁完成后，松开手：电机将停止运转。设备处于待机状态。您可以随时按压出汁口 (2) (3) 重新启动。

注意：最长运行时间不得超过 1 分钟，并且两次连续榨汁循环之间必须至少间隔 2 分钟。不遵守此操作可能会损坏电机。

注：本设备适用于处理尺寸在 50 至 85 毫米之间的柑橘类水果。榨汁过程中如有噪音，属正常现象。柑橘类水果越大，噪音越大。

4. 将玻璃杯放在出汁口 (8) 下方，用手指向下按压出汁口 (8)，果汁就会流入玻璃杯。确保果汁完全流出后，将出汁口 (8) 放回关闭位置。现在您可以享用果汁了。请勿将果汁储存在果汁收集器 (6) 中。

5. 使用后，请拔下电源插头；电源线可收纳在底座下方的储物格中。

产品清洁与保养

清洁前，请拔下电源插头，并等待设备完全冷却。

清洁前，请先拔下电源插头，并等待设备完全冷却。

拆下所有可拆卸部件。

拆卸设备。除电机单元 (7) 外，所有部件均可浸泡在含有少量温和洗洁精的水中。使用软刷清除过滤器中残留的果肉。

用柔軟的微湿布清洁电机组件 (7)。

使用或存放本产品前，请将所有部件彻底擦干。

用温肥皂水冲洗盖子、两个轴、过滤器和果汁收集器。清洗果汁收集器时，请放下出水口并冲洗。清洗后，请将所有部件彻底擦干。

注意：只有过滤器可以放入洗碗机清洗。请将其放在洗碗机的上层架上清洗。

用柔軟的微湿布清洁驱动轴 (4)。切勿将电机组件浸入水或其他液体中。彻底擦干。

警告：请勿在部件上使用研磨性清洁剂或百洁布。

清洁时，请勿使用溶剂或研磨产品、硬刷子或金属/尖锐物品。溶剂对健康有害，并可能损坏塑料部件；海绵和研磨产品可能会刮伤表面。

组装所有部件。不使用时，电源线可缠绕在电机单元下方的凹槽内，方便收纳。
请将电源线、设备及其配件存放在原包装内，并保持清洁，避免阳光直射，置于阴凉干燥处。

卫生须知：

为防止有害细菌滋生，每次使用后必须彻底清洁设备的所有部件。

务必确保设备及其配件上无食物残渣。

定期使用温和的消毒剂。用软布蘸取消毒剂，彻底清洁设备外部及其配件。

制造商保留因生产或商业原因随时进行技术和/或外观更改的权利。

报废处置说明

本产品报废处置说明符合欧盟指令 2012/19/EU 及其后续修订案的规定。

产品报废后，不得与生活垃圾一同丢弃。您可以将其送至当地政府指定的垃圾收集中心，或送至提供此项服务的零售商处。单独处置电器有助于防止因不当处置而对环境和人类健康造成潜在的负面影响，并可回收利用其制造材料，从而显著节约能源和资源。为强调单独处置电器的义务，产品上标有带叉的带轮垃圾桶标志。



一般保修条款

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. 本电器自购买之日起享有 24 个月的保修期，保修范围涵盖工艺和材料缺陷。本保修不涵盖意外损坏、不当使用或疏忽（请仔细阅读产品随附的使用说明）、正常磨损或对产品价格或功能影响甚微的轻微缺陷。如果产品被未经授权的人员改装或维修，则保修失效。

如何申请帮助

请保留产品购买收据（店内购买需提供购买收据，电商购买或促销购买需提供其他凭证）。

请保留产品包装，以便在需要技术支持时保护产品。

对于在销售点 (POS) 购买的保修服务，客户负责将产品退回销售点。客户必须将产品清洁后，使用原包装或替代包装退回，以防止运输过程中损坏。客户还必须提供购买凭证以证明其享有保修权益。销售点 (POS) 会核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附上购买凭证副本）将审批申请发送至 Fratelli Guzzini 客户服务部（邮箱地址：info@fratelliguzzini.com）。Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），销售点 (POS) 将更换损坏的产品或部件。

对于其他销售方式（例如电子商务或促销活动），客户必须联系购买产品的销售经理（GDV），并提供交货日期证明文件，以证明其享有保修权益。销售经理（GDV）会核实保修的有效性，并使用填写完整的相应表格（附上购买凭证副本）将审批申请发送至 Fratelli Guzzini 客户服务部（邮箱地址：info@fratelliguzzini.com）。经 Fratelli Guzzini 批准后（某些情况下可能需要将产品退回 Fratelli Guzzini），我们将更换有缺陷的产品或部件。

如需一级帮助台支持（产品功能和保修管理流程方面的说明），请发送电子邮件至 info@fratelliguzzini.com 联系 Fratelli Guzzini 客户服务代表。



guzzini

Sous Chef